

N. 16

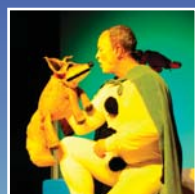
INVERNO 10/11 WINTER 10/11

welcome to

RAVENNA

Brilla la stagione delle feste e della cultura

A spectacular season
of festivals and culture



EVENTI PER I PICCOLI,
PRESEPI E MERCATI

Events for children,
Nativity and markets

LE STAGIONI
DEI TEATRI

The theatre
seasons

IL MARE
D'INVERNO

The Sea
in Winter



● SCOPRI IL MOSAICO ►



Discover mosaics

Un prezioso libro adornato di oro e pietre preziose, memoria dell'immenso patrimonio librario di cui conserva testimonianza l'antica e prestigiosa Biblioteca Classense ed emblema della potenza culturale di Ravenna imperiale, viene reso ancora più abbagliante dalla sapiente tecnica musiva bizantina, eccellenza artistica universalmente riconosciuta. In quale dei sette monumenti Patrimonio Mondiale dell'Umanità adornati di opere a mosaico è possibile ammirare il particolare raffigurato?

Inviare una mail all'indirizzo scoprimosaico@comune.ravenna.it con la risposta e i vostri recapiti per ricevere a casa una pubblicazione sulla città.

Buona fortuna e buona visita a Ravenna e a presto per scoprire sempre nuovi segreti di questa antica città d'arte. *Welcome to Ravenna* è disponibile anche *on line* sul sito www.welcometoravenna.it e nella *home page* di www.turismo.ra.it

Scrivendo a scoprimosaico@comune.ravenna.it potrete ricevere le news che vi terranno informati sul calendario degli eventi.

A beautiful book adorned with gold and precious stones, a reminder of the immense heritage of books kept in the ancient and prestigious Classense Library and symbol of the cultural strength of imperial Ravenna, is made even more dazzling by the universally acknowledged artistic excellence of the skilful Byzantine mosaic technique. In which of the seven historic buildings in the World Heritage List decorated with mosaics can you see the detail depicted?

Send an email to the address scoprimosaico@comune.ravenna.it with your answer and your address and telephone number to receive a publication about the city.

Enjoy your stay in Ravenna and good luck. Until next time to discover new secrets of this ancient city of art.

Welcome to Ravenna is also available on line at the site www.welcometoravenna.it and the home page of www.turismo.ra.it

By writing to scoprimosaico@comune.ravenna.it you can receive news which will keep you updated on the calendar of events.

info

RAVENNA

**SERVIZIO TURISMO
E ATTIVITÀ CULTURALI
COMUNE DI RAVENNA**
via Salara 8/12
48121 Ravenna - Italia

**UFFICIO INFORMAZIONE
E ACCOGLIENZA TURISTICA**
via Salara 8/12
48121 Ravenna - Italia

tel. +39 0544.35755 - 35404
fax +39 0544.35094

www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ra.it



IL CALORE DELL'OSPITALITÀ

The warmth of the hospitality

di Fabrizio Matteucci | Sindaco di Ravenna / by Fabrizio Matteucci | Mayor of Ravenna

Gentili ospiti,
benvenuti a Ravenna.

Anche quest'anno, in occasione di Natale e Capodanno, la città d'arte e i suoi lidi brilleranno di una luce speciale.

Dai primi di dicembre fino alla Befana si svolgeranno decine di iniziative che renderanno più piacevole il soggiorno a voi che avete scelto la nostra città anche in questo momento dell'anno.

Il centro cittadino sarà il fulcro di numerosi appuntamenti, moltissimi dei quali dedicati ai bambini. Per i più piccini sono in programma spettacoli, laboratori, letture animate.

Presepi artistici, mercatini, mostre, concerti, cacce al tesoro, escursioni di birdwatching andranno ad alimentare la programmazione invernale della nostra città, già di per sé ricca di appuntamenti.

Per il quarto anno consecutivo riproporremo *Il Mare d'Inverno*.

Le spiagge sono il "piatto forte" della nostra offerta turistica e offrono numerose opportunità anche fuori dalla stagione estiva. In ciascuno dei nostri nove lidi sono previsti eventi per tutti.

Dal 5 dicembre il *Presepe di Sabbia*, realizzato da artisti di provenienza internazionale, sarà allestito sul tratto della spiaggia libera di Marina di Ravenna vicino al porto canale. Domenica 26 dicembre si svolgerà la *Veleggiata di Santo Stefano* e il 6 gennaio i *Fuochi d'artificio della Befana* illumineranno la spiaggia libera di Punta Marina Terme. I fuochi d'artificio in Piazza del Popolo, come è ormai tradizione, saranno la proposta spettacolare della serata del 24 dicembre, vigilia di Natale.

Piazza del Popolo tornerà ad essere protagonista anche la notte del 31 dicembre: sarà l'occasione per brindare insieme e per scambiarsi gli auguri per un sereno 2011. Molti locali del centro storico saranno aperti per aperitivi, animazioni, cene di Capodanno, veglioni e intrattenimento.

Gentili ospiti, Vi aspetto.

Ravenna è una città ospitale piena di bellezza.

Spero che vi rimanga nel cuore e torniate a trovarci.

Dear guests,
Welcome to Ravenna.

This year too on the occasion of Christmas and New Year the city of art and its lids will sparkle with lights and events.

From early December until early January dozens of events will make a visit to Ravenna more enjoyable for you who have chosen our city at this time of year.

The city centre will be the focal point of many events, many of which are intended for children. For the youngsters there will be shows, workshops and story times. Artistic nativity scenes, street markets, exhibitions, concerts, treasure hunts and bird watching excursions will complete our city's already full winter calendar.

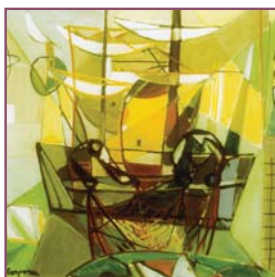
The seaside in winter is a scheme which, for the fourth consecutive year, makes it possible to enjoy the beaches, our main tourist attraction, outside the usual summer season. In each of our nine lids there will be events for everyone. From 5 December the *Nativity scenes made of sand* by artists from all over the world can be seen on the free beach of Marina di Ravenna near the port canal. On Sunday 26 December *Saint Stephen's day sailing* event and on 6 January the "*Befana*" fireworks display on the free Beach of Punta Marina Terme. The fireworks display in Piazza del Popolo, now a tradition, is something not to be missed on Christmas Eve. Piazza del Popolo is once again the focal point on 31 December. It will be an occasion to toast in the New Year and wish each other a happy new year in 2011. Many bars and restaurants of the old city centre will be open for aperitifs, entertainment, New Year's Eve dinners, countdowns to midnight and entertainment.

Dear guests, I look forward to seeing you all. Ravenna is a welcoming city full of beautiful things to see and do.

I hope the memory of Ravenna will remain in your hearts and that you will come back to see us.

Nel prossimo numero: **PRIMAVERA 2011**

In the next issue: **Spring 2011**



dal 13 febbraio
al 26 giugno 2011

from 13 February
to 26 June 2011

mar

Museo d'Arte
della città di Ravenna
Loggetta
Lombardesca
L'Italia s'è desta:
1945 - 1953
Arte italiana
del secondo dopoguerra

tamo
tutta l'avventura del mosaico
ravenna complesso di san nicolo

dal 16 aprile
2011

from 16 April
2011



RAVENNANTICA

N. 17

PRIMAVERA
2011
SPRING
2011

*I concerti
di Pasqua*

primavera 2011

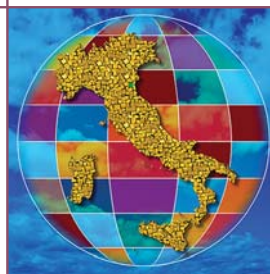
Spring 2011



15^a
Borsa del Turismo
delle
100 Città d'Arte
d'Italia
Arts and Events
100 Italian Cities

dal 27 al 29
maggio 2011

from 27 to 29
May 2011





**EVENTI PER I PICCOLI,
PRESEPI E MERCATI**
events for children,
nativity and markets

**LE STAGIONI
DEI TEATRI**
The theatre
seasons

**IL MARE
D'INVERNO**
The sea
in winter

Welcome to Ravenna
trimestrale di turismo e cultura
n. 16 - Anno IV - dicembre 2010,
gennaio, febbraio 2011

Editore
Comune di Ravenna

Direttore Responsabile
Patrizia Cevoli

Coordinamento editoriale
Maria Grazia Marini

Redazione
Stefania Canosani, Roberta Emiliani,
Nadia Gianni, Sara Laghi, Francesca Masi,
Maurizio Miserocchi, Vitaliana Pantini,
Maurizia Pasi, Simona Trotolo

Traduzioni
Scuola Interpreti e Traduttori, Ravenna

Foto
Archivio Comune di Ravenna
Archivio Fond. Ravenna Manifestazioni
Archivio MAR, Archivio RavennAntica
Archivio Teatro del Drago
Archivio Ravenna Teatro, Archivio PTR
Archivio Ass.ne Musicale Angelo Mariani
Archivio Accademia Perduta RomagnaTeatri
Archivio Ass.ne Culturale altriMenti
Archivio Pro loco Marina di Ravenna
Archivio Istituzione Biblioteca Classense

Progetto Grafico
ABC Srl, Ravenna

Stampa
Tipografico dei Comuni, Santa Sofia (FC)

Hanno collaborato a questo numero:
Fondazione Ravenna Manifestazioni,
Istituzione Museo d'Arte della città,
Fondazione RavennAntica,
Museo NatuRa, Teatro del Drago, Ravenna Teatro,
Ass.ne Musicale Angelo Mariani,
Ass.ne Culturale altriMenti,
Compagnia Drammatico Vegetale,
Capit Ravenna, Mama's Club,
Teatro Sociale di Piangipane,
Bronson Produzioni,
Ass.ni presepiistiche di Ravenna
Istituzione Biblioteca Classense
Centro Relazioni Culturali
Museo Nazionale di Ravenna

Registrazione del Tribunale di Ravenna
n° 1294 del 16 marzo 2007

R welcome

Sommario

Contents

EDITORIALE
editorial

**Il calore
dell'ospitalità**

3

ANTICIPAZIONI
preview

4

**ANIMAZIONI &
RASSEGNE**
entertainment &
events

**Natale:
i mercatini**

8

**La Natività in
venti presepi**

8

**Natale,
appuntamento
per i più
piccoli**

10

**Spettacoli e
mostre per
under 10**

11



**ANIMAZIONI &
RASSEGNE**
entertainment &
events

**Piazza del
Popolo, cuore
delle feste**

6

**Andar per
monumenti
con il cicerone**

7

**I concerti
di Natale**

7



TEATRO
theatre

**Opera
e danza tra
contemporaneo
e tradizione**

12



TEATRO
theatre

**Prosa,
comico,
contemporaneo
e musica**

14



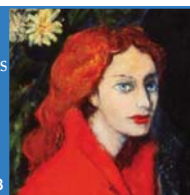
**Dialettale,
jazz,
visual art
e burattini**

16

**MOSTRE ED
ESPOSIZIONI**
exhibitions

**L'Italia s'è
desta in mostra
al Mar**

18



MOSTRE ED ESPOSIZIONI
exhibitions

**Critica
in Arte**

20

**Gambirasio
all'Urban
Center**

21

**Sulla
fotografia**

21

**Vita brevis
Ars longa**

21



**ANIMAZIONI &
RASSEGNE**
entertainment &
events

**Gli incotri
letterari a Casa
Melandri**

21

**ANIMAZIONI &
RASSEGNE**
entertainment &
events

**Otto
conversazioni
sui monumenti
Unesco
di Ravenna**

22

**Ravenna 2019:
inizia la sfida
per la
candidatura**

23

**MOSTRE
ED ESPOSIZIONI**
exhibitions

**La Domus dei
Tappeti di Pietra:
la storia**

24

**TAMO:
tutta l'avventura
del mosaico**

25

**La Cripta
Rasponi**

25

**ANIMAZIONI &
RASSEGNE**
entertainment &
events

**Tutto il fascino
del mare
d'inverno**

26



RAVENNAINFO
Ravennainfo

28

Piazza del Popolo, cuore delle feste

Piazza del Popolo,
heart of the celebrations



Il piacere di trovarsi in Piazza del Popolo attorno al grande albero di Natale per scambiarsi gli auguri, è una dolce tradizione che anche quest'anno si rinnova per i cittadini di Ravenna.

Grazie alla preziosa collaborazione della Cooperativa Atlantide e delle Associazioni di volontariato Fidas ADVS, verrà proposto un calendario di eventi che ci porteranno a trascorrere insieme le due vigilie.

Il 24 dicembre si terrà uno **spettacolo pirotecnico**, con i fuochi che si alzeranno alle ore 22.30 dalla Torre dell'Orologio mentre, nella notte di San Silvestro, la piazza sarà animata da **Radio Studio Delta** e dalla trascinante musica della **Official Sugar Band**.

Per l'occasione Gigi Puzzo, storico bassista ravennate, e Mario Schilirò, riuniranno i migliori musicisti che negli anni hanno accompagnato Zucchero: Adriano Molinari, James Thomson e Fabio Russo.

Dai primi giorni di dicembre inoltre, nel cuore della città saranno allestite le casette di legno della *Fiera di Natale in Piazza* e, per le vie del centro storico, si potranno visitare tantissimi mercatini.

The pleasure of being in Piazza del Popolo gathered around the great Christmas tree to wish each other merry Christmas is a much felt tradition which will continue this year too for the people of Ravenna. Thanks to the valuable cooperation of the Cooperativa Atlantide and the voluntary associations of Fidas ADVS, a calendar of events will make it possible to spend Christmas Eve and New Year's Eve together.

On 24 December a **fireworks display** will start at 10.30 pm at the Torre dell'Orologio, while on New Year's Eve in Piazza del Popolo there will be the entertainment by **Radio Studio Delta** and the impelling music of the **Official Sugar Band**. As a special feature for the occasion Gigi Puzzo, a guitarist of Ravenna of historic fame, will bring together the best musicians who over the years have accompanied Zucchero, Mario Schilirò, Adriano Molinari, James Thomson and Fabio Russo.

In the first days of December the wooden boxes of the *Christmas Fair in the Square* will be set up in the city centre and the streets of the city centre will be full of market stands.

Andar per monumenti con il cicerone

Guided tours among the monuments

MARTEDÌ IN ARTE | Tuesday on the art trail

Martedì 28 dicembre apertura straordinaria del **Mausoleo di Teodorico** e della **Basilica di Sant'Apollinare in Classe** dalle ore 19 alle 23 con ingresso gratuito. Alle ore 21 visita guidata. Chiusura biglietteria ore 22.30.

Tuesday 28 December special opening of Theodoric's Mausoleum and the Basilica of Sant'Apollinare in Classe from 7 pm to 11 pm admission free. Guided tour at 9 pm. The ticket office closes at 10.30 pm.

ASPETTANDO SAN VALENTINO | On the eve of saint Valentine's day

Sabato 12 e domenica 13 febbraio 2011 il **Museo Nazionale di Ravenna** offre a tutti gli innamorati l'occasione per scoprire o riscoprire piccoli tesori che "fan battere il cuore"

Info: tel. 0544.533711 | www.soprintendenza.beniculturali.it

Saturday 12 and Sunday 13 February 2011 the National Museum of Ravenna offers all those who are in love a chance to discover or rediscover little art treasures in some way connected with affairs of the heart.

Info: tel. 0544.533711 | www.soprintendenza.beniculturali.it

MOSAICI IN FESTA | Discovery tour of the mosaics

Visita guidata ai monumenti: **Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Basilica di Sant'Apollinare Nuovo.**

Dicembre: 8, 26 Gennaio: 1, 2 | Punto d'incontro: IAT via Salara 8/12 ore 10.15 partenza ore 10.30 (ore 14.15 solo sabato 1 gennaio)

Visita guidata per bambini in alcuni monumenti Unesco:

Caccia al Tesoro

Gennaio: 6, 8

Punto d'incontro: IAT via Salara 8/12 ore 10.15 partenza ore 10.30

Tutte le visite guidate sono a pagamento e con prenotazione obbligatoria: Tel 0544.482838 tutti i giorni dalle ore 12 alle 18, anche via email: iatsalara@ravennareservation.it

A cura del Consorzio Ravenna Incoming Convention & Visitor Bureau.

Guided tour of the historic buildings: Basilica of San Vitale, Mausoleum of Galla Placidia, Basilica of Sant'Apollinare Nuovo.

December: 8, 26 January: 1, 2 | Meeting point: IAT office via Salara 8/12 at 10.15 am departure at 10.30 am (at 2.15 pm only Saturday 1 January)

Guided tour for children in some of the Unesco historical buildings:

Treasure hunt

January: 6, 8

Meeting point: IAT office via Salara 8/12 at 10.15 am departure at 10.30 am

All the guided tours are by appointment only and payable: Tel. 0544.482838 every day from 12 am to 6 pm, you can also book by e-mail: iatsalara@ravennareservation.it

Organised by the "Consorzio Ravenna Incoming Convention & Visitor Bureau".

MOSAICI A CAPODANNO | Mosaics on new Year's Day

Il giorno di Capodanno apertura straordinaria dalle 14.30 alle 17 di: **Basilica di San Vitale, Mausoleo di Galla Placidia e Domus dei Tappeti di Pietra** dalle 14.30 alle 18.

L'Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica di via Salara 8/12 sarà aperto tutti i giorni festivi di dicembre dalle 10 alle 18. Natale e Capodanno dalle 14 alle 18. Info: Tel. 0544.35404 | www.turismo.ra.it

Special opening hours on New Year's Day: Basilica of San Vitale and Mausoleum of Galla Placidia from 2.30pm to 5pm, Domus dei tappeti di pietra (House of Stone Carpets) from 2.30pm to 6pm.

The Tourist Information Office (Via Salara 8 / 12) will be open all holidays in December from 10am to 6pm. Christmas and New Year's Day from 2pm to 6pm. Info: Tel 0544.35404 | www.turismo.ra.it



I concerti di Natale

Christmas concerts

11 dicembre ore 21 | Basilica di San Francesco

MEMORIAL DAY 2011: INCONTRIAMOCI CON UN SORRISO

Giuseppe Verdi Overture

Orchestra da Camera di Ravenna, diretta dal M° Paolo Manetti

A cura dell'Associazione Ravenna Eventi

19 dicembre ore 20.45 | Chiesa di S. Giovanni Battista | Via G. Rossi

CONCERTO DI NATALE: ARIE E SINFONIE DAL MESSIAH

Musica di G.F. Handel

Netta Or - soprano | Tim Mead - controttenore

Ottavio Dantone - maestro di cembalo

Accademia Bizantina Ensemble

A cura dell'Associazione Accademia Bizantina Ravenna

23 dicembre ore 21 | Teatro Dante Alighieri | Via A. Mariani 2

IL CONCERTO DI NATALE

Tradizionale concerto della Banda Musicale Cittadina di Ravenna con un ampio repertorio, dal classico al contemporaneo.

Dirige il M° Andrea Patrignani.

23 dicembre ore 21 | Sede CMC | via Trieste 76

CONCERTO DI NATALE

Orchestra Città di Ravenna e gruppo Del Barrio and friends, con balli argentini

24 dicembre ore 24 | Basilica di San Francesco

MESSA DI MEZZANOTTE CON CONCERTO

Durante la Santa Messa di mezzanotte verrà eseguito il brano *Messa di Mezzanotte* di M. Charpentier.

Coro dell'Associazione Polifonica di Ravenna, diretto da Elena Sartori, organista Giuliano Amadei

26 dicembre ore 15 | Teatro Luigi Rasi | via di Roma, 39

LA RUMAGNA INTE TU CÒR

Spettacolo di cante tradizionali del folklore romagnolo

Società Canterini Romagnoli - Gruppo Corale Pratella-Martuzzi

26 dicembre ore 15 | Cinema Teatro Astoria | via Trieste 233

CONCERTO DI NATALE - omaggio a W. A. Mozart

Con l'Orchestra Arcangelo Corelli, direttore M° Jacopo Rivani

A seguire proiezione di film a tema

1 gennaio ore 15 | Cinema Teatro Astoria | via Trieste 233

CONCERTO DI CAPODANNO - omaggio a L. Van Beethoven

Con l'Orchestra Arcangelo Corelli, direttore M° Jacopo Rivani

A seguire proiezione di film a tema

Natale: i mercatini

**3, 4, 5 dicembre | Palazzo Mauro De Andrè | Viale Europa, 1
FIERA NATALE INSIEME**

Tantissime attrattive e argomenti: stand di artigiani e maestri di creazioni uniche e introvabili, articoli da regalo, addobbi, telefonia, computer, prodotti naturali, oreficeria, gastronomia, agenzie di viaggio e tutto ciò che riguarda il Natale.

Orari: 3 dicembre: 17 - 23 | 4 dicembre: 15 - 23
5 dicembre: 10 - 20

**4, 5, 8, 11, 12 dicembre e 1, 2 gennaio
Sotto i portici di via M. Gordini, via C. Ricci, R. Gessi,
Piazza Caduti della Libertà e via A. De Gasperi.
MERCATINO FATTO AD ARTE**

Mostra mercato di hobbisti e creativi

Orari: 10 - 19

**Dal 4 dicembre al 6 gennaio | Via A. Diaz
MERCATO NATALE VERDE SALUTE**

Prodotti naturali per tutti

Orari: 8 - 20

**Dal 5 al 26 dicembre | Piazza del Popolo
LA FIERA NATALE IN PIAZZA**

Mercatino natalizio con cassette di legno

Orari: 9 - 22

**Tutti i mercoledì e i sabati | Via P. Sighinolfi
MERCATO TRADIZIONALE DELLA CITTÀ**

Orari: 6 - 15

**5, 12, 19 dicembre | Via P. Sighinolfi
FIERE DOMENICHE PRECEDENTI IL NATALE**

Mercato con merceologie natalizie e animazioni

Orario prolungato: 9 - 20

**Dall'11 al 23 dicembre | Sede Città Attiva, portici di via Carducci
MERCATINO NATALIZIO**

Mercatino delle associazioni di volontariato che collaborano con Città Attiva

Orari: 16 - 19

**Sabato 11 e domenica 12 dicembre | Piazza Einaudi
MOSTRA MERCATO PRODOTTI TIPICI
IMPRENDITRICI ROMAGNOLE**

Orari: 8.30 - 20

**18 e 19 dicembre | Vie e piazze del centro storico
MOSTRA MERCATO ANTIQUARIATO
E ARTIGIANATO CITTÀ DI RAVENNA**

Oggetti pregiati in mostra ogni terzo weekend del mese

Orari: 8 - 19

**18 e 19 dicembre | Centro Culturale Valtorto | Via Faentina, 216
MERCATINO D'INVERNO**

Mercatino dell'usato, creazioni artigianali, natale, biologico, musica e altro

Orari: 18 dicembre: 14.30 - 22 | 19 dicembre: 10 - 21

**Dal 20 al 31 dicembre | Piazza A. Costa
MERCATO DEI FIORI**

Orari: 7.30 - 20



La Natività in venti presepi

I presepi di Ravenna XVI Edizione

In collaborazione con:

Associazione Italiana Amici del Presepio - Sezione di Ravenna

Associazione Presepistica Romagnola

I presepi rappresentano l'immagine della Natività, mistero e miracolo universale, e lo fanno ricostruendo lo scenario di un mondo antico: case a picco su vallate di sughero pitturato, pastori, statuette di creta inamovibili, immobili nel presepe ma che percorrono gli antichi sentieri della fantasia, verso una grotta costruita con il giornale dell'altro ieri, stropicciato a mestiere e schizzato di colori che vanno dal giallo del tufo al verdastro-grigio delle rocce. Sono oltre 40 gli scenari che possiamo ammirare nelle chiese, in vari luoghi del centro storico e in alcune località sulla riva del mare. Appuntamenti da non perdere: *Il Presepe di Sabbia* a Marina di Ravenna, *Il Presepe vive a Ravenna* in Piazza San Francesco, 19 dicembre ore 16.30, *Il Presepio Vivente*, Basilica di S. Apollinare in Classe 24 dicembre ore 19.30 e 6 gennaio ore 15.30.



Presepe Artistico Stile '700 Napoletano

È necessario inseguire un sogno per raccontare un pensiero
Autore: Francesco di Francesco con Nazzareno Papetti e Cherubino Scotto di Vettimo (AIAP)
Basilica di San Giovanni Battista | Via Girolamo Rossi, 45
Inaugurazione 4 dicembre ore 18.30, poi permanente
orario: tutti i giorni 9 - 12 e 15.30 - 18

Presepe Artistico Stile '700 Siciliano

Autore: Piergianni Gualtieri (APR)
Basilica di S. Agata Maggiore | Via Giuseppe Mazzini, 46
Dal 12 dicembre al 16 gennaio
orario: tutti i giorni 9 - 12 e 16 - 18

Il Presepe Tradizionale Popolare

Autore: Henry Rossi (APR)
Basilica di S. Francesco
Dal 12 dicembre al 6 gennaio
orario: feriali 7 - 12 e 15 - 18
festivi 7.45 - 12 e 15 - 17.30

Presepe Storico Orientale

Autore: Henry Rossi (APR) e il gruppo parrocchiale
Santuario di S. Maria in Porto | Via di Roma, 19
Dal 24 dicembre al 30 gennaio
orario: tutti i giorni 8.30 - 12.30 e 15.30 - 19

Presepe Tradizionale con alberi scavati dal mare

Autore: Riccardo Pagnani
Basilica di S. Giovanni Evangelista | Via Giosuè Carducci, 10
Dal 25 dicembre al 6 gennaio
orario: tutti i giorni 7 - 19

Presepe Storico Orientale

Autore: Piergianni Gualtieri e Roberto Lambertini (APR)
Basilica di S. Maria Maggiore | Via Galla Placidia
Dal 19 dicembre al 23 gennaio
orario: tutti i giorni 8.30 - 12.30 e 15 - 18

Presepe Scenografico Stile Popolare: Il Verbo incarnato

Autore: Ciro Aurilia (AIAP) e il gruppo parrocchiale
Chiesa Arcipretale di S. Biagio | Via Chiesa, 7
Dal 19 dicembre al 23 gennaio
orario: tutti i giorni 9 - 12 e 16 - 19

Presepe di conchiglie

Autore: Suor Francisca Gomes De Sousa
Istituto Ghiselli Serve di Maria | Via Ghiselli, 51
Dall'8 al 15 gennaio
orario: dal lunedì al sabato 10 - 11.30
lunedì, mercoledì, venerdì, sabato e domenica 14 - 17.30

Presepio Artigianale Stile Popolare

Autore: Maria Gallinucci (AIAP)
Via Girolamo Rossi, 20
Dal 5 dicembre al 16 gennaio
orario: tutti i giorni 15.30 - 17.30

Presepe Popolare

Autore: Gabriella Cottignola (AIAP)
Vetrina Banca Popolare, Ag. Borgo S. Rocco
Via Castel San Pietro
Dal 12 dicembre al 15 gennaio
orario: tutti i giorni 8 - 22

Presepe Artistico Napoletano Stile '700: Il Secolo d'oro

Autore: Ciro Aurilia (AIAP)
Banca Nazionale del Lavoro | vetrine su Via A. Diaz
Dal 17 dicembre al 31 gennaio
orario: 9 - 23

Presepe Artigianale Stile Napoletano

Autore: Un gruppo di parroccchiani
Chiesa di S. Vittore | Via Amalasunta
Dal 16 dicembre al 9 gennaio | orario: 8 - 20

Presepio Artigianale Animato

Autore: Ezio Ricci (AIAP)
Casa Protetta Centro Diurno Pallavicini - Baronio | Via Grado 45
Dall'8 dicembre al 23 gennaio | orario: 10 - 11.30 e 15.30 - 17

Presepio Stile Popolare

Autore: Gino Grassi (AIAP) e gli ospiti della Casa
Casa Nuova Famiglia Borgo Montone | Via Fiume Abbandonato, 447
Dall'8 dicembre al 31 gennaio | orario: 9 - 12 e 16 - 18

Presepe Animato Stile Popolare

Autore: Enrico Barotti (AIAP)
Cappella S. Barbara - Stabilimento Polimeri Europa
Via Baiona, 113
Dall'8 dicembre all'11 gennaio | orario: 9 - 17

Presepe Artigianale Stile Palestinese con statue a grandezza naturale

Autore: Stefano Caranti (AIAP) e il gruppo parrocchiale
Chiesa di S. Adalberto - Piazza Giuseppe Garibaldi, 12
San'Alberto (Ra)
Dall'11 dicembre all'8 gennaio | sempre visibile

Il Presepe di Sabbia

Realizzato da un gruppo di artisti internazionali
A cura del Bagno Obelix in collaborazione con la Pro loco
Piazzale dei Marinai | Marina di Ravenna (Ra)
Dal 5 dicembre al 16 gennaio. Inaugurazione sabato 4 dicembre
ore 15 - Orario: dal 23 dicembre all'8 gennaio aperto tutti i
giorni feriali 14/18, sabato e festivi 10/18. Nel restate periodo
apertura solo sabato e domenica (e 8 dicembre) ore 10/18.

Il Presepe vive a Ravenna

19 dicembre ore 16.30 | Piazza San Francesco
Un Presepe vivente con oltre cinquanta figuranti nei quadri di:
Annunciazione, Natività, Arrivo dei Magi. Canti e letture con la
collaborazione del Centro Culturale Pier Giorgio Frassati. Al
termine, alle ore 17.30, nella chiesa di San Francesco seguirà la
Santa Messa celebrata dal Vescovo.

Presepio Vivente: l'ingresso a Betlemme

24 dicembre dalle 19.30 e giovedì 6 gennaio dalle 15.30, Basilica
di S. Apollinare in Classe presso la Casa dei Ragazzi, Classe. La
vigilia di Natale si rivivrà l'attesa della nascita di Gesù a Betlemme
con fiaccolate, botteghe artigiane, guardie romane e musicisti. Nella
locanda vin brulé e dolci a tutti i partecipanti. Alle 23.45 il corteo
in costume si snoderà fino alla Basilica per assistere alla Santa
Messa. Il pomeriggio dell'Epifania alle 17 arriveranno i Re Magi
a cavallo che porteranno i doni a Gesù e a tutti i bambini. A cura
della Commissione del Presepio Vivente insieme al Parroco Don
Mauro Marzocchi.

Natale insieme. Viaggio tra i Presepi Artistici della città

Sabato 18 dicembre dalle 9.30 alle 13
Tour gratuito a cura di Ciro Aurilia (AIAP) Tel. 0544.501689 (ore
18 - 20 solo feriali). Punto d'incontro: ore 9.15 Atrio parrocchia
Arcipretale di San Biagio, Via Chiesa 7. Aurilia mostrerà ai
partecipanti come si costruisce un Pastore Settecentesco Napoletano

Associazione Italiana Amici del Presepio (AIAP)

Sezione di Ravenna | Via G. Rossi, 45 | Tel/fax 0544.35512

Associazione Presepistica Romagnola (APR)

Via G. Mazzini, 42 | Cell. 348.5932020 | fax 0544.35332
www.presepe-apr.it | info@presepe-apr.it

Natale, appuntamenti per i più piccoli

Christmas, events for young children

Giostra Cavalli Venetian Carousel

Tutti i giorni fino alla fine di Febbraio | Piazza XX Settembre
Una giostra stile '700 veneziano con tante luci e magnifici cavalli a dondolo

Stupidorisiko: per una geografia di guerra

3 dicembre | ore 21 | Teatro Rasi | via di Roma, 39
Fondazione Emergency in collaborazione con Drammatico Vegetale / Ravenna Teatro
Teatro d'attore di Patrizia Pasqui con Mario Spallino. Spettacolo per ragazzi a partire dai 10 anni e adulti

Per informazioni: Emergency 328.9107002 | emergency.ravenna@yahoo.it
Ravenna Teatro | via di Roma 39 | Ravenna | Tel. 0544.36239
Biglietteria | Teatro Rasi | via di Roma 39 | Ravenna | Tel. 0544.30227

La Casa delle Marionette

Vicolo Padenna, 4/A | Tel. 0544.32056
www.lacasadellemarionette.it
Dal 7 dicembre al 5 gennaio visite guidate per grandi e piccini alla Collezione Monticelli
Gli appuntamenti sono su prenotazione. Tel. 392.6664211 o direttamente il giorno dell'iniziativa allo 0544.32056

11 dicembre | ore 16.30 | L'albero delle meraviglie
Laboratorio di costruzione per bambini a partire dai 4 anni

18 dicembre | ore 16.30 | Natale con La Pentola d'Oro
Minifestival di letture di poesie. In collaborazione con RavennaPoesia

Piccolo Museo di Bambole e altri Balocchi

Via Marco Fantuzzi, 4 (angolo Piazza Kennedy)
Orari: 10 - 12.30 e 15 - 18 | chiuso il lunedì
Visite guidate su prenotazione: 331.2663331

Il Museo, ricavato nelle stanze della parte posteriore di Palazzo Rasponi Murat, contiene bambole e altri giocattoli di varie epoche e vario materiale a partire dal 1870 fino al 1950.

Sotto la cupola del Planetario

Planetario di Ravenna | Giardini Pubblici | Tel. 0544.62534
Appuntamenti straordinari per bambini e genitori sotto la cupola.

18 dicembre | ore 17
Luoghi da favola: storie di città tra terra e mare
Festival del lettore e delle lettrici volontarie

30 dicembre | ore 15
Il cielo dei bambini

5 gennaio | ore 15
Il cielo della Befana, giochiamo con l'astronomia

12 febbraio | ore 16.30
Un pomeriggio al Planetario

Natale secondo NatuRa

Dall'11 dicembre al 9 gennaio
Museo NatuRa | via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto | Ravenna
Tel. 0544.529260 | www.natura.ra.it

Laboratori creativi per grandi e piccini, mostre, caccia al tesoro, escursioni, feste e visite guidate.

Il Trenino Lillipuziano corre per le vie del centro storico

Dal 24 dicembre al 6 gennaio | Partenza e arrivo in via IV Novembre
Gratuito per i bimbi fino ai 3 anni

L'Autunno dei Piccoli

A cura di RavennAntica
Info e prenotazioni: Tel. 0544.213371 | www.ravennantica.it

3 dicembre | ore 16.30
Complesso di San Nicolò | via Rondinelli 6
Mosaici e fischietti natalizi
Laboratorio didattico a cura di LaRa e Pierino (a pagamento, 4 euro)

18 dicembre | ore 16.30
Domus dei Tappeti di Pietra | via Barbiana ore 16.30
Lettura animata
A cura della Libreria La Libraffa
Ingresso gratuito ai bambini, a pagamento per gli accompagnatori 2,50 euro

Teatro, pasticcini e filmatti

TÈ A TEATRO CON CONTORNO DI PASTICCINI | ore 15.30
VulKano | via Cella, 261 | San Bartolo | Ravenna
www.drammaticovegetale.com
Spettacoli, laboratori per bambini e famiglie, tè e pasticcini
Posti limitati | Ingresso a pagamento, su prenotazione: il giorno dello spettacolo dalle ore 13.30 chiamando lo 0544.497501 o il 348.0137020

9 gennaio | Gek Tessaro - ACQUARIA
16 gennaio | Teatro Laboratorio Mangiafuoco - LE OCHINE
6 febbraio | Gambeinspallateatro - IL SOGNO

TEATRO CON CONTORNO DI FILMATTI
Teatro Rasi | via di Roma, 39
Le biglietterie del Teatro Rasi aprono nei giorni e luoghi di spettacolo, un'ora prima di inizio rappresentazione.
Tel. 0544.36239 | www.drammaticovegetale.com
Ingresso a pagamento.

22 gennaio
ore 18: Incontro con la scrittrice e poetessa Giusi Quarenghi
ore 20.30: Ferruccio Filippazzi - E SULLE CASE IL CIELO...
29 gennaio | ore 20.30
Teatro Crest - **LA STORIA DI HANSEL E GRETEL**
Proiezione di **Filmatti** nel foyer del teatro

Il Carnevale di Ravenna

CARNEVALE DEI RAGAZZI CITTÀ DI RAVENNA
Info: Tel. 0544.216189
27 febbraio | via di Roma | Ravenna | ore 14.30
6 marzo | Vie e piazze di Punta Marina Terme | ore 14.30
Sfilata di carri allegorici e di gruppi di bambini e ragazzi in maschera. I carri sono allestiti da varie parrocchie della città.

IL CARNEVALE DEL TEATRO DEL DRAGO
Casa delle Marionette | vicolo Padenna, 4/A
Visite guidate per grandi e piccini alla Collezione Monticelli
apertura museo dal 3 all'8 marzo | ore 10 - 12 e 15 - 18
Le visite sono su prenotazione tel. 392.6664211 (min. 8 persone)
www.lacasadellemarionette.it

3 marzo | ore 13.30 | Le maschere di Carnevale
Laboratorio di costruzione per bambini a partire dai 3 anni
Su prenotazione al 392.6664211

8 marzo | ore 16.30
Cappelli e Orpelli
Laboratorio di costruzione per bambini a partire dai 3 anni
Su prenotazione al 392.6664211

ALMAGIÀ IN FESTA - Grande Ballo in maschera
5 marzo | ore 16.30 | Artificerie Almagià | via Almagià, 2
A cura di Teatro del Drago
Su prenotazione al 392.6664211

Spettacoli e mostre per under 10

Shows and exhibitions for children

Fino al 12 dicembre presso il Museo d'Arte della città piccoli e grandi potranno visitare la mostra-gioco *Chicchi di Suono* del Progetto Suoni in Scena, accompagnati dal coniglietto Teo, che inizia proprio a Ravenna il primo dei suoi viaggi sonori. Il 5 dicembre lo spettacolo *Mare Blu* narrerà la storia di un cucciolo di delfino curioso e un po' pauroso, che scopre il profondo significato dell'amicizia. Il progetto è stato ideato da Artesonoraperibambini, Teatro del Drago e dalla Provincia di Ravenna in collaborazione con il Comune di Ravenna e il MAR. Per tutta la famiglia anche *FEST*, festival con 4 giornate di teatro e di festa presso il Teatro Rasi, dal 22 al 25 dicembre. Inoltre, nel pomeriggio del 25 dicembre: visita alla mostra di Roberto Papetti *Giocattoli Magici* e spettacolo *Lupi favolosi*. *FEST* è il primo evento di un progetto volto alla nascita di una Casa delle Arti per l'Infanzia che unisce Cantieri, Drammatico Vegetale, Tanti Così Progetti e Teatro del Drago.

Until 12 December, at the city Art Museum, children and adults can visit the *Chicchi di Suono* exhibition-game of the *Suoni in Scena* project, accompanied by the charming little rabbit Theo. On 5 December the *Mare Blu* performance will tell the story of an inquisitive baby dolphin who discovers the deeper meaning of friendship. *FEST* is the Festival for the whole family, with 4 days of theatre and festival at the Rasi theatre from 22 to 25 December.

Un'immagine tratta da *Il Mare Blu*, spettacolo per voci, suoni e ombre



L'installazione sonora
Il Mare a dondolo

Il Programma

FEST

Per adulti accompagnati dai bambini

Teatro Rasi | Via di Roma 39

A cura di Cantieri, Drammatico Vegetale/Ravenna Teatro, Tanti Così Progetti, Teatro del Drago

Tel. 0544.36239 - 0544.483461

Ingresso 6 euro | abbonamento 15 euro

Mercoledì 22 dicembre | ore 18.30

Drammatico Vegetale

MIGNOLINA E LO SPIRITO DEL FIORE

Giovedì 23 dicembre ore 18.30

Teatro del Drago

PINOCCHIO

Venerdì 24 dicembre ore 18.30

TCP Tanti Così Progetti

IL LUPO E I SETTE CAPRETTI

Sabato 25 dicembre ore 17

SUPERFEST: Spettacoli, aperitivo, animazioni

Drammatico Vegetale, TCP, Teatro del Drago

LUPI FAVOLOSI

A seguire visita guidata all'esposizione **GIOCATTOLI MAGICI**

Dal 22 al 25 dicembre nel foyer del Teatro Rasi esposizione di **GIOCATTOLI MAGICI** di Roberto Papetti

PROGETTO SUONI IN SCENA

Fino al 12 dicembre 2010

MAR, Museo d'Arte della città | Via di Roma, 13

A cura di Artesonoraperibambini, I suoni in tasca, Teatro del Drago

Mostra gioco CHICCHI DI SUONO

Visite animate alla mostra per bambini 2-8 anni e adulti:

venerdì: turni ore 15, ore 16 e ore 17

sabato: turni ore 10.30 e ore 11.30

domenica e festivi: turni ore 15, ore 16 e ore 17

Su prenotazione

Biglietto: bambini 5 euro, adulti 7 euro

Biglietto-famiglia: 2 adulti + 2 bambini 20 euro

Domenica 5 dicembre ore 15.30 e ore 17

IL MARE BLU

Teatro del Drago

Spettacolo per voci, suoni e ombre. Per bambini 3-9 anni

Su prenotazione | Biglietto 6 euro (inclusa la visita guidata alla mostra)

Info e prenotazioni: Teatro del Drago dal lunedì al venerdì dalle 10 alle 13
Tel. 392.6664211 | www.artesonoraperibambini.com

Opera e danza tra contemporaneo e tradizione

Opera and dance from tradition to contemporary

Dal repertorio barocco a quello contemporaneo, senza perdere di vista i più classici titoli del teatro d'opera e della danza: è lungo queste coordinate che si muove ancora una volta la Stagione d'Opera e Danza del Teatro Alighieri, in una dimensione che riesce a convincere il pubblico, esprimendosi nella tenace ricerca dell'equilibrio perfetto tra innovazione e tradizione (come ad esempio ne *Il Trovatore*, la più popolare delle opere verdiane appena andata in scena, con la regia di Cristina Mazzavillani Muti, nel segno delle più avanzate tecnologie visuali).

Viene così solleticata la curiosità del pubblico, proponendo titoli mai rappresentati nello storico teatro cittadino, a partire da uno dei lavori più celebri di Charles Gounod, *Roméo et Juliette*: l'archetipo dell'amore contrastato tracciato da Shakespeare, che il compositore francese rielaborò in un lungo percorso creativo, culminato nell'indiscutibile successo che nel 1867 accolse la prima rappresentazione al Théâtre Lyrique di Parigi. A rileggerne la tessitura drammatica sarà un giovane regista, Andrea Cigni, come giovane è Alessio Pizzech, a cui toccherà di definire il taglio registico di un'altro titolo che per la prima volta approda a Ravenna: *Giulio Cesare*. Händel lo compose nel 1724 per il King's Theatre di Londra, intrecciando amore e politica

in una maestosa orchestrazione che, in questo caso, sarà esaltata dalla direzione di Ottavio Dantone sul podio di Accademia Bizantina, unanimemente riconosciuto come uno dei migliori ensemble nell'interpretazione del repertorio barocco.

E, a proposito di specialisti, sarà Gustav Kuhn, alla guida dell'Orchestra Haydn con il Coro Filarmonico di Vienna, a dirigere invece il capolavoro beethoveniano *Fidelio*.

Non manca poi, si è detto, il teatro contemporaneo, con l'ispirazione favolistica che guida la nuova produzione dell'opera di Philip Glass *Le streghe di Venezia*, pensata per i bambini ma più che mai aperta al mondo adulto, in un composito quadro che si rispecchia nella sezione dedicata alla danza. Vedremo così, accanto al più classico *Schiaccianoci* čajkovskiano, affidato al Balletto dell'Opera macedone, spiccare l'accattivante *Certe notti* che l'Aterballetto di Mauro Bigonzetti incentra sulle più note canzoni di Ligabue. Successivamente, dopo l'importante realtà newyorkese del Complexions Contemporary Ballet, diretto da Dwight Rhoden e Desmond Richardson, vedremo sul palcoscenico *Rhythm mix*, singolare intreccio tra virtuosismo atletico della ginnastica ritmica e pensiero coreografico, fino ai *Tre classici del '900* messi in scena dal Balletto dell'Esperia.



Certe Notti

Teatro di Tradizione Dante Alighieri Stagione d'Opera e Danza 2010-2011

Opera

15, 16 gennaio | **Roméo et Juliette**
musica di Charles Gounod

5, 6 febbraio | **Fidelio**
musica di Ludwig van Beethoven

18, 20 marzo | **Giulio Cesare**
musica di George Friedrich Händel

26 marzo | **Le Streghe di Venezia**
musica di Philip Glass

Danza

4, 5 dicembre | **Lo Schiaccianoci**
Balletto del Teatro dell'Opera della Macedonia

22, 23 gennaio | **Certe Notti**
Compagnia Aterballetto

13 febbraio | **Complexions Contemporary Ballet NYC**
Mercy Hissy, Fits, Rise

5, 6 marzo | **Rhythm.mix**
Lo sport diventa spettacolo

9, 10 aprile | **Tre classici del '900**
Balletto dell'Esperia

Info: Tel. 0544 249244 | www.teatroalighieri.org
tickets@teatroalighieri.org
Inizio spettacoli ore 20.30 / Domenica ore 15.30



Roméo et Juliette

From the baroque repertoire to contemporary, without losing sight of the most classic opera and dance works: this is the Opera and Dance Season of the Alighieri Theatre, with a perfect balance of innovation and tradition, such as *Il Trovatore*, the most popular of Verdi's operas which has just been staged under the direction of Cristina Mazzavillani Muti, with the most advanced visual technology. The public's curiosity is then tickled by works that have never before been performed in the historic theatre of the



Rhythm.mix

city, such as *Romeo and Juliet* by Gounod, inspired by Shakespeare's play and acclaimed by the public right from the first performance in 1867, or *Julius Caesar* which Handel composed in 1724, weaving a plot of love and politics with a majestic orchestration which in this case will be exalted to an even higher level under the baton of Ottavio Dantone on the podium of the Accademia Bizantina. Gustav Kuhn will then conduct the Haydn Orchestra with the Vienna Philharmonic Choir in a performance of Beethoven's masterpiece *Fidelio*. Contemporary music will be represented by *The Witches of Venice* by Philip Glass in a new production inspired by fairy-tales. The section dedicated to dance reflects a composite picture: from Tchaikovsky's classic *Nutcracker Suite* performed by the Macedonian Ballet and Opera, to the charming *Certe notti* which Aterballetto based on songs by Ligabue; from New York, Complexions Contemporary Ballet to *Rhythm mix*, a combination of gymnastic virtuosity and choreography, to the *Tre classici del '900* performed by the Esperia Ballet.

Stagione di Prosa 2010/2011

Spettacoli fino al 21 aprile 2011

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna

Inizio spettacoli ore 21.00 | domenica ore 15.30

Ravenna Teatro | Tel. 0544.36239

www.teatroalighieri.com | www.ravennateatro.com/prosa

9, 10, 11, 12 dicembre

Laura Marinoni e Sergio Romano

LE SIGNORINE DI WILKO

dall'omonimo romanzo di Jaroslaw Iwaszkiewicz

adattamento e regia: **Alvis Hermanis**

Ert Emilia Romagna Teatro Fondazione, Unione Europea nell'ambito del progetto Prospero, Teatro Stabile di Napoli, Nuova Scena Arena del Sole-Teatro Stabile di Bologna



Le Signorine di Wilko

27, 28, 29, 30 gennaio

Sandro Lombardi

I PROMESSI SPOSI ALLA PROVA

di Giovanni Testori | regia: **Federico Tiezzi**

Teatro Metastasio Stabile della Toscana, Teatro Stabile di Torino, Compagnia Sandro Lombardi

15, 16, 17, 18 febbraio

Romina Mondello, Daniela Poggi, Patrizia Zappa Mulas

DONNE INFORMATE SUI FATTI

di Carlo Fruttero | regia: **Beppe Navello**

Fondazione Tpe, Il Contatto, Teatro Giacosa di Ivrea

24, 25, 26, 27 febbraio

Alessandro Gassman

ROMAN E IL SUO CUCCIOLO

di Reinaldo Povod | regia: **Alessandro Gassman**

Società per Attori, Teatro Stabile del Veneto, Teatro Stabile d'Abruzzo

10, 11, 12, 13 marzo

Teatro dell'Elfo

ANGELS IN AMERICA. PARTE II: PERESTROIKA

di **Tony Kushner**

uno spettacolo di **Ferdinando Bruni e Elio De Capitani**

Teatridithalia, Ert Emilia Romagna Teatro Fondazione

31 marzo e 1, 2, 3 aprile

Roberto Herlitzka e Lello Arena

DON CHISCIOTTE

da Miguel de Cervantes, riadattamento di **Ruggero Cappuccio**

regia: **Nadia Baldi**

Teatro Segreto

18, 19, 20, 21 aprile

Luca De Filippo

LE BUGIE CON LE GAMBE LUNGHE

di **Eduardo De Filippo** | regia: **Luca De Filippo**

Elliedieffe

Comico d'Autore 2010/2011

Spettacoli fino al 21 febbraio 2011

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna | ore 21

Tel. 0544/249244 | www.accademiaperduta.it

A cura di Accademia Perduta/Romagna Teatri in collaborazione con Teatro Stabile d'Arte Contemporanea

19 dicembre

ANTONIO ALBANESE | PERSONAGGI



Antonio Albanese

19 gennaio

GIUSEPPE GIACOBBAZZI | UNA VITA DA PAVURA

21 febbraio

CORRADO NUZZO E MARIA DI BIASE

CRIBBIO CHE SCHERZO LA VITA

I Concerti della Domenica 2010

Dal 5 al 19 dicembre 2010

Teatro Alighieri | Sala Arcangelo Corelli | ore 11

a cura dell'Associazione Musicale Angelo Mariani di Ravenna

Tel. 0544. 39837

www.angelomariani.org

associazione@angelomariani.it

5 dicembre

Paolo Chiavacci - violino | **Danilo Rossi** - viola

Alfredo Persichilli - violoncello

W. A. Mozart - Duo per violino e viola in sol maggiore K. 423

L. van Beethoven - Duetto in mi bemolle maggiore

W. A. Mozart - Divertimento in mi bem. maggiore KV 563

12 dicembre

WARHOL PIANO QUARTET

Filippo Fattorini - violino | **Alessio Toro** - viola

Giulio Ferretti - violoncello | **Andrea Feroci** - pianoforte

W. A. Mozart - Quartetto in sol minore K.478

J. Brahms - Quartetto in do minore op.60

19 dicembre

QUARTETTO MANTEGNA

Roberto Noferini - violino | **Serena Canino** - violino

Luca Moretti - viola | **Matteo Pigato** - violoncello

Bruno Canino - pianoforte

J.S. Bach - dall'Arte della Fuga

Fuga n. 1- n. 2- n. 3 per quartetto d'archi

Dvorak - Quintetto in la maggiore op. 81 per archi e pianoforte

Ravenna Musica 2011

Concerti dal 18 gennaio al 22 febbraio 2011

Teatro Alighieri, via A. Mariani, 2 Ravenna | ore 20.45
a cura dell'Associazione Musicale Angelo Mariani di Ravenna
Tel. 0544.39837 | www.angelomariani.org
associazione@angelomariani.it

18 gennaio

PRAGUE SINFONIA ORCHESTRA

Uto Ughi - violino | **Christian Benda** - direttore

Musiche di L. van Beethoven

31 gennaio

Grigory Sokolov - pianoforte

9 febbraio

Steven Isserlis - violoncello | **Olli Mustonen** - pianoforte

J. S. Bach, F. Busoni, O. Mustonen, J. Sibelius, B. Martinu

14 febbraio

MUSIQUE DE SALON

Musiche di G. Fauré, C. Debussy, J. Ibert

IL PICCOLO PRINCIPE Poema Musicale di A. de Saint-Exupéry

Catherine Spaak - voce recitante

Musiche di L. Bacalov, P. Glass, K. Penderecky

19 febbraio

FILARMONICA ARTURO TOSCANINI

Wayne Marshall - direttore | **Alessandro Carbonare** - clarinetto

Musiche di A. Copland, D. Ellington, P. I. Cajkovskij



Wayne Marshall

22 febbraio

Ilia Kim - pianoforte

Musiche di C. Franck, C. Debussy, F. Liszt, I. Albéniz, F. Chopin

Appuntamento con l'Operetta

Dal 21 dicembre 2010 all'8 gennaio 2011

Teatro Alighieri | Via Mariani, 2 | Ravenna | ore 21

A cura di CAPIT Ravenna

Tel. 0544.591715 (Feriali 9 - 12) | www.capitra.it

21 dicembre

Compagnia In scena di Corrado Abbati

HELLO DOLLY di Michael Stewart e Jerry Herman

22 dicembre

Compagnia di operetta Alfa Teatro di Torino

SCUGNIZZA di Carlo Lombardo e Mario Costa

7 gennaio

Compagnia Belle Epoque

IL PAESE DEI CAMPANELLI di Carlo Lombardo e Virgilio Ranzato

8 gennaio

Compagnia Belle Epoque

NAPOLITIAMO Spettacolo dedicato alla musica di sempre

Nobodaddy 2010/2011

Spettacoli dal 10 dicembre 2010 al 4 marzo 2011

Teatro Rasi | Via di Roma, 39 | Ravenna

Artificerie Almagià | Via Almagià, 2 | Ravenna

Ravenna Teatro | Tel. 0544.36239

www.ravennateatro.com/nobodaddy | info@ravennateatro.com

3 dicembre | ore 17.30 | Teatro Rasi

Presentazione del libro

OTTO PERSONAGGI IN CERCA (CON AUTORE) (perborea)

di Björn Larsson

10 dicembre | ore 21.30 | Teatro Rasi

ÆTHENOR

concerto a cura di Bronson Produzioni

17 dicembre | ore 20 | Artificerie Almagià

CREDO

Compagnie Théâtre Alibi

Prima nazionale (spettacolo in lingua francese sovratitolato in italiano)

ore 22 | Teatro Rasi

MAGNIFICAT

Nerval Teatro

18 dicembre | ore 21 | Teatro Rasi

OCCIDENT

Compagnie Théâtre Alibi

Prima nazionale (spettacolo in lingua francese sovratitolato in italiano)

21 gennaio | ore 21 | Teatro Rasi

David Batignani - ASSOLUTAMENTE SOLO

22 gennaio | ore 20 | Artificerie Almagià

TALK RADIO e concerto S.M.S. SULFUR MAGNETIC SOUND

Radio Zolfo, esercizi di ammirazione, a cura di Altre Velocità e Fanny & Alexander con Caterina Marrone, Pietro Babina e Flavio de Marco, conduce Lorenzo Donati. Punto ristoro a cura di Azienda Agricola Agriturismo La Rondine.

31 gennaio | ore 21 | Luogo da definire

LA PASSIONE SECONDO I NEMICI

Teatro di Dioniso

23 febbraio | ore 21 | Teatro Rasi

Ottavia Piccolo/La Contemporanea: DONNA NON EDUCABILE

4 marzo | ore 20 | Artificerie Almagià

TALK RADIO e concerto S.M.S. SULFUR MAGNETIC SOUND

Radio Zolfo, esercizi di ammirazione, a cura di Altre Velocità e Fanny & Alexander con Caterina Marrone, Pietro Babina e Flavio de Marco, conduce Lorenzo Donati. Punto ristoro a cura di Azienda Agricola Agriturismo La Rondine.

5 marzo | ore 21 | Teatro Rasi

Cantieri Teatrali Koreja

IANCU



10 e 11 dicembre 2010 | ore 21

Pala De Andrè

Viale Europa, 1 | Ravenna

THE ULTIMATE THRILLER

Tribute To Micheal Jackson

100% live singing, dancing and music

Info e biglietti: Tel 0544.421211 - 345/9383310

Prevendita ticketweb.it o presso il Pala De Andrè

dal lunedì al venerdì: 8.30 - 12.30 e 14.30 - 18.00

Ritroviamoci al Rasi 2010/2011

Spettacoli fino al 27 febbraio 2011

Teatro Rasi | Via di Roma, 39 | Ravenna | ore 15

Tel. 0544.591715 | www.capitra.it



Al Tatar, Piccolo Teatro della città di Ravenna (6 febbraio)

La rassegna propone, ogni domenica alle ore 15, un ampio calendario di teatro di tradizione popolare in dialetto romagnolo.

Mama's Club 2010/2011

Spettacoli fino al 29 gennaio 2011

Via San Mama, 75 | Ravenna | Tel. 0544.405730 - 331.9118800

www.mamasclub.it | info@mamasclub.it

Il Mama's Club è aperto il venerdì dalle ore 21.30 e il sabato dalle ore 22. Le serate dei venerdì sono a carattere culturale e trattano temi come: la letteratura, la poesia, la lirica, il cinema, i viaggi, il tempo libero.

Al sabato musica dal vivo con i musicisti a stretto contatto con il pubblico. Suoni, ritmi e strumenti provenienti da tutto il mondo.

Possibilità di soft drink.

Bronson: Winter Session 2010

Concerti dal 7 al 28 dicembre 2010

Via Cella, 50 | Madonna dell'Albero, Ravenna | ore 21.30

Tel. 333.2097141 | www.bronsonproduzioni.com

7 dicembre | **THE WARLOCKS + OWEN PALLET + FESTA ANNI '90**

10 dicembre | Teatro Rasi | Via di Roma, 39 | Ravenna

AETHENOR (Stephen O'malley, Kryss Rygg E Daniel O'sullivan)

11 dicembre | **TEATRO DEGLI ORRORI**

12 dicembre | **AUF DER MAUR + HEIKE HAS THE GIGGLES**

15 dicembre | **THE WAVE PICTURES WITH STANLEY BRINKS**

17 dicembre | **SUPERNATURALCAT NIGHT**

(Con Ufomammù, Lento E Morkobot)

18 dicembre | **TRE ALLEGRI RAGAZZI MORTI + ALTRO**

25 dicembre | **CALIBRO 35 + FESTA ANNI '90**

28 dicembre | Teatro Rasi | Via di Roma, 39 | Ravenna

I CALIBRO 35 sonorizzano il film "Milano Odia"

La Lirica al Cinema

Buona la Prima Stagione lirica con proiezione in diretta

Spettacoli dal 7 dicembre 2010 al 16 febbraio 2011

Cinema Teatro Astoria | Via Trieste, 233 | Ravenna

Tel. 0544.502681

7 dicembre | ore 17.30

(in diretta) Prima del Teatro alla Scala di Milano

DIE WALKURE di Richard Wagner

Direttore Daniel Barenboim, regia Guy Cassiera

(Sottotitolato in italiano)

21 dicembre | ore 20 | Dalla Royal Opera House di Londra

LE NOZZE DI FIGARO di Wolfgang Amadeus Mozart

Direttore Antonio Pappano, regia David Mc Vicar

5 gennaio | ore 20 | Dalla Royal Opera House di Londra

LA BOHEME di Giacomo Puccini

Direttore Andris Nelsons, regia John Copley

19 gennaio | ore 20

(in diretta) Dalla Royal Opera House di Londra

GISELLE di Adolphe Charles Adam

Coreografie: Marius Pepita dopo Jean Coralli e Jules Porrot

2 febbraio | ore 19 | Dal Glyndebourne Festival

FALSTAFF di Giuseppe Verdi

Direttore Vladimir Jurowski, regia Richard Jones

16 febbraio | ore 20 | Dalla Royal Opera House di Londra

COSÌ FAN TUTTE di Wolfgang Amadeus Mozart

Direttore Thomas Hengelbrock, regia Jonathan Miller



14 dicembre 2010 | ore 20.45

Cinema Teatro Astoria

Via Trieste 233 | Ravenna

Tel. 0544.500410

RICCARDO MUTI
VIA SATELLITE AL CINEMA

Niccolò Jommelli

La Betulia Liberata - concerto

Ingresso: intero 13 € - ridotto 10 €

Drome Festival | Corposamente Winter '10

10 - 11 - 12 dicembre 2010

Artificerie Almagià | Via Almagià, 2 | Ravenna

Info: Andrea Bernabini

N.E.O Project | Nuovi Elementi di Osservazione

www.neoproject.it | info@neoproject.it

Tel. 348.5250030 | Fax. 0544.535237 | Ingresso a pagamento

10 dicembre | ore 23

I WANNA BE SEDATED

Live concert + DJ set, indie Rock | Visual: N.E.O. Project

11 dicembre | ore 21.30

NEVE

Concerto multimediale di Gianni Pirolo

con: Gianni Pirolo: Pianoforte, clarinetto, sax contralto e baritono.

Gabriele Bombardini: chitarra elettrica e effetti

Andrea Bernabini: Regia e Scenografie video

Azioni danzanti di: Ravenna Ballet Studio, coreografie di Francesca

Oliviero e A.S.D. Edera Ravenna,

coreografie di Valentina Graffiedi



12 dicembre | ore 21.30

PLAYING PUPPETS\3

Performance di Danza-suoni e segni grafici

live. Ideazione e creazione: Aldo Becca, Elena Casadei, Michela Minguzzi.

Teatro Onnivoro presenta:

IL MORBO

Testo di Matteo Cavezzali

Regia : Matteo Cavezzali e Elena Ferri

Arti sceniche: Elena Ferri | Con: Antonio

Maiani, Matteo Cavezzali, Kingsley Ngadiuba,

Ilaria Cavezzali

Le Arti della Marionetta 2010/2011

XXII Stagione di teatro di figura per bambini e genitori

Spettacoli fino al 5 marzo 2011

Artificerie Almagià | Via Almagià, 2 | Ravenna

Inizio spettacoli ore 16.30

Teatro del Drago | Tel. 0544.483461/483460

www.teatrodeldrago.it | info@teatrodeldrago.it

6 gennaio

ALMAGIÀ IN FESTA: ARRIVA LA BEFANA

Grilli Spettacoli Torino

GIANDOJA E LA CORONA DEL RE

Spettacolo di burattini tradizionali del Piemonte

23 gennaio

Teatro del Drago

IL GRANDE TRIONFO DI FAGIOLINO

Con Andrea Monticelli e Mauro Monticelli

Spettacolo di Teatro di burattini tradizionali dell'Emilia-Romagna

6 febbraio

Teatro Vivo e Teatro Perpleksi

IL MIO PICCOLO PRINCIPE

Spettacolo di teatro d'attore e trasformismo



Il Mio Piccolo Principe

13 febbraio

Teatro Evento

LA CASA DEGLI GNOMI

Con Cristina Bartolini, Massimo Madrigali e Tzvetelina Tzvetkova

Spettacolo di Teatro d'attore

20 febbraio

Compagnie Teatrali Unite

DOLCI RACCONTI

Con Giovanna Palmieri

Spettacolo di figura e d'attore

5 marzo

ALMAGIÀ IN FESTA: CARNEVALE

I Burattini della Commedia

LA FABULOSA HISTORIA DI UN BURATTINO

Spettacolo di burattini e arte varia

La Redazione di *Welcome to Ravenna* declina ogni responsabilità in merito a modifiche di programmazione: il calendario eventi è aggiornato al 30 novembre 2010.

Teatro Sociale Musica e Cinema

Programma dal 3 dicembre 2010 al 21 gennaio 2011

Via Piangipane, 153 | Piangipane (Ra) | www.teatrosociale.it

Musica: apertura ore 21 | inizio spettacoli ore 22

Cinema: apertura ore 20.45 | inizio proiezioni ore 21.30

Ogni martedì sera rassegna di film.

Durante l'intervallo è possibile gustare un piatto di cappelletti.

3 dicembre

KHORAKHANÈ

Un inno alla libertà delle idee: *L'esploratore*



I Khorakhanè

5 dicembre | ore 21

AL TATAR

3 atti di Eugenio Guberti

Compagnia Piccolo Teatro della Città di Ravenna

(apertura biglietteria ore 20.30)

10 dicembre

SASHA KARLIC & BALKAN JAM

Benvenuti ad una vera festa balcanica

17 dicembre

THE NP BIG BAND

Con i migliori auguri di Buone Feste rivive il mito della grande Orchestra

14 gennaio

LOVE SONGS

Col sestetto del Maestro Teo Ciavarella

21 gennaio | ore 21.15

LA PRINCIPESSA DELLA CZARDA

Compagnia La Belle Epoque (apertura biglietteria ore 20.30)

info

TEATRO ALIGHIERI | Via Mariani | Ravenna

Biglietteria/ticket office

Via Mariani, 2 | Ravenna | Tel. 0544.249244 | Fax 0544.215840

tickets@teatroalighieri.org

Orari Biglietteria/ticket office open hours

dal lunedì al sabato: 10 - 13 / from Monday to Saturday: 10am - 1pm

giovedì: 16 - 18 / Thursday: 4pm - 6pm

e un'ora prima di ogni spettacolo / and one hour before every show

Programma e prevendite on-line / programme and ticket sales on-line

www.teatroalighieri.org

TEATRO RASI | Via di Roma, 39 | Ravenna

Biglietteria/ticket office

Via di Roma, 39 | Ravenna | Tel. 0544.30227

Orari Biglietteria/ticket office open hours

giovedì: 16 - 18; sabato: 10 - 12 e un'ora prima di ogni spettacolo

Thursday: 4pm - 6pm; Saturday: 10am - 12am

and an hour before every show

Programmi / programmes

www.ravennateatro.com | www.teatrodelleanbe.com

ARTIFICERIE ALMAGIÀ | Via Almagià, 2 (Zona Darsena) | Ravenna

Tel. 392.6664211

Orari Biglietteria/ticket office open hours

Il giorno dello spettacolo un'ora prima di ogni spettacolo

The day of the show and an hour before every show



L'Italia s'è desta in mostra al Mar, l'arte del secondo dopoguerra

L'Italia s'è desta on display at the Mar, art of the post-war years

Al Museo d'Arte della città di Ravenna dal 13 febbraio al 26 giugno 2011 verrà presentata l'esposizione *L'Italia s'è desta: 1945-53. Arte italiana del secondo dopoguerra*. Da De Chirico a Guttuso, da Burri a Fontana, con il sostegno della Fondazione della Cassa di Risparmio di Ravenna. La mostra, curata da Claudio Spadoni, ha l'ambizione di ricostruire un decennio circa di vicende artistiche, dalla fine del secondo conflitto mondiale alla grande mostra di Picasso in Italia del 1953, che segnò uno spartiacque fra il dopoguerra del rinnovamento e la seconda parte degli anni Cinquanta ormai caratterizzati da alcune linee artistiche fondamentali come l'Informale, il realismo impegnato, le diverse declinazioni dell'astrattismo. La mostra prende avvio dai maestri del primo Novecento: Balla, Carrà, Casorati, De Chirico, Manzù, Marini, Morandi, Sironi, e altri, abitualmente trascurati, rimossi quando si parla di secondo dopoguerra. Il percorso espositivo, ricco di oltre 160 opere di 85 artisti, affronterà quindi il tema del Realismo, l'apertura alla pittura francese e l'infatuazione neocubista secondo il modello del Picasso di *Guernica*, con artisti come Guttuso, Leoncillo, Morlotti, contestualmente al gruppo astratto Forma 1 del 1947, con figure quali Accardi, Consagra, Dorazio, Sanfilippo, Turcato, il MAC Movimento Arte Concreta con Munari, Radice, Reggiani, Sottsass; lo Spazialismo di Fontana, Crippa, Dova e il Nuclearismo di Baj, Colombo, Dangelo; il Fronte Nuovo delle Arti con gli stessi Birolli, Guttuso, Leoncillo, Morlotti in prima linea, oltre a Levi, Santomaso, Vedova, per concludere con il Gruppo degli Otto, presentato da Lionello Venturi nel 1952 con Afro, Birolli, Corpora, Moreni, Morlotti, Santomaso, Turcato, Vedova. Anche la scultura avrà uno spazio adeguato, con Martini, Marini, Manzù, Melotti, Rafaël, lo stesso Fontana e diversi altri. Un particolare risalto verrà dedicato anche a coloro che portarono avanti ricerche personalissime come Alberto Burri, Carol Rama, Tancredi, e alcuni giovani bolognesi come Romiti, Bendini, Vacchi, figure sostanzialmente isolate rispetto ai gruppi ufficiali.



Giacomo Balla, *Ritratto di Benedetta Marinetti*, 1951, olio su tavola. A pag. 20: Aligi Sassu, *Via Manzoni*, 1952, olio su tela.

At the City Art Museum of Ravenna from 13 February to 26 June 2011 *L'Italia s'è desta: 1945 - 53. Italian art in the post-war years*. From De Chirico to Guttuso, from Burri to Fontana, with the support of the Fondazione della Cassa di Risparmio di Ravenna. The purpose of the exhibition, organised by Claudio Spadoni, is to reconstruct a decade on developments in the world of art from the end of WWII to the great exhibition of Picasso in Italy in 1953, which marked a watershed between the post-war period and the second part of the nineteen fifties characterised by fundamental artistic styles such as the Informal, social Realism and the various branches of Abstractism. Many artistic movements are represented: Realism, the New Art Front, *Forma 1*, *Gruppo Origine*, MAC, the Group of Eight, classic Florentine

Abstractism which arose in Italy between the end of WWII and the great Picasso exhibition in Rome and Milano (1953), which marked a watershed between the second part of the nineteen fifties characterised by fundamental artistic styles such as the Informal, realism that goes beyond simply artistic purposes and the various branches of abstractism.



MAR
Museo d'Arte
della Città di Ravenna
Via di Roma, 13 | Ravenna
Tel. 0544.482477
www.museocitta.ra.it

L'ITALIA S'È DESTA: 1945 - 1953 Arte italiana del secondo dopoguerra
Da De Chirico a Guttuso, da Fontana a Burri

L'ITALIA S'È DESTA: 1945 - 1953 Italian art of the post-war years
From De Chirico to Guttuso, from Fontana to Burri

13 febbraio - 26 giugno 2011 / 13 February - 26 June 2011

Orari Mar/Mar open hours

martedì - giovedì - venerdì 9 - 13.30 | 15 - 18

Tuesday - Thursday - Friday 9am - 1.30pm | 3pm - 6pm

mercoledì e sabato 9 - 13.30 / Wednesday and Saturday 9am - 1.30pm

Tuesday - Thursday - Friday 9.00am - 1.30pm | 3.00pm - 6.00pm

domenica 15.00 - 18.00 / Sunday 3.00pm - 6.00pm | lunedì chiuso/closed on Monday

chiuso il 25 dicembre e 1 gennaio / closed 25 December and 1 January

Orari mostra L'Italia s'è desta / L'Italia s'è desta exhibition open hours

fino al 31 marzo: martedì - venerdì 9 - 18 | sabato e domenica: 9 - 19

until 31 March: Tuesday - Friday 9am - 6pm | Saturday and Sunday: 9pm - 7pm

lunedì chiuso/closed on Monday

Ettore Favini, *Metodo Walden*, 2010, c-print

Critica in Arte

Critique in Art

Prosegue fino a gennaio 2011, per il quarto anno consecutivo, il progetto espositivo *Critica in Arte* realizzato in collaborazione con l'Assessorato alla Cultura del Comune di Ravenna e con il generoso sostegno della Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna. *Critica in Arte* intende far luce sulle promesse della critica attualmente attiva in Italia e dedicata specificatamente alle espressioni artistiche delle ultime generazioni. Il secondo appuntamento della rassegna, in corso fino al 12 dicembre, vede il lavoro di Alterazioni Video presentato da Camilla Boemio. Collettivo nato nel 2004 a Milano, Alterazioni Video è composto da Paololuca Barbieri, Alberto Caffarelli, Matteo Erenbourg, Andrea Masu e Giacomo Porfiri, la loro analisi verte in quella "zona grigia" dove confluiscono arte e politica, impegno sociale e trasversale ricerca artistica. Si descrivono come una piattaforma che combina l'arte con una funzione sociale e alternativa dei nuovi media elettronici. Infine dal 19 dicembre al 16 gennaio sarà la volta di Ettore Favini, presentato da Lorenzo Giusti. Nel suo lavoro sono centrali i temi della memoria, del tempo, del paesaggio e del rapporto con l'ambiente e la natura. Oltre a riflettere sulle strategie di marketing verde utilizzate delle aziende internazionali, negli ultimi anni l'artista ha portato avanti numerose ricerche territoriali volte al recupero delle caratteristiche originali di alcuni luoghi modificati dallo sviluppo industriale e urbano.

Until January 2011 *Critique in Art*, the series of events dedicated to young critics and artists organised in cooperation with the Councillorship for Culture of the Municipality of Ravenna and the generous support of the Fondazione del Monte di Bologna e Ravenna. The work of Alterazioni Video presented by Camilla Boemio can be seen until 12 December. Alterazioni Video is a collective formed in 2004 in Milan and consists of Paololuca Barbieri, Alberto Caffarelli, Matteo Erenbourg, Andrea Masu and Giacomo Porfiri. Their analysis concerns that "grey zone" where art and politics, social commitment and lateral artistic research. Finally from 19 December to 16 January it will be the turn of Ettore Favini, presented by Lorenzo Giusti. The central topics of his work are memory, time, landscape and the relationship with the environment and nature. In recent years the artist has worked on numerous research projects in the area aimed at recovering the original characteristics of some locations that have undergone change due to industrial and urban development.

info

MAR - Museo d'Arte della città di Ravenna

Via Roma, 13 | Ravenna

Tel. +39 0544.482477 | www.museocitta.ra.it

CRITICA IN ARTE

• fino al 12 dicembre 2010

Alterazioni Video, a cura di Camilla Boemio

• 19 dicembre 2010 - 16 gennaio 2011

Ettore Favini, a cura di Lorenzo Giusti

Orari mostra/open hours: martedì, giovedì e venerdì: 9 - 13.30 / 15 - 18

mercoledì e sabato: 9 - 13.30 | domenica 15 - 18

apertura straordinaria 19 dicembre: ore 10 - 18 | lunedì: chiuso

Tuesday, Thursday and Friday: 9.00am - 1.30pm / 3pm - 6pm

Wednesday and Saturday: 9am - 1.30pm | Sunday 3pm - 6pm

Special opening 19 December: 10am - 6pm | closed on Monday

Ingresso: gratuito/free admission

Gambirasio all'Urban Center

Gambirasio at the Urban Center



Giuseppe Gambirasio è uno dei protagonisti dell'architettura della seconda metà del secolo scorso. Autore di saggi, protagonista di mostre e dibattiti, giunge a Ravenna per parlare, attraverso le sue opere, di un metodo del fare architettura da consegnare alle nuove generazioni.

Giuseppe Gambirasio is one of the leading figures in the architecture of the second half of the last century, an author of essays and the protagonist of exhibitions and discussions.

Info

GIUSEPPE GAMBIRASIO ARCHITETTO. OPERE 1957-2007

San Domenico-Urban Center | Via Cavour 1 | Ravenna

fino al 12 dicembre 2010/ until 12 December 2010

Orari di apertura/open hours:

martedì, mercoledì, venerdì: 10 - 13 e 16 - 19

sabato, domenica e festivi: 10 - 19

Tuesday, Wednesday and Friday: 10am - 1pm and 4pm - 7pm

Saturday, Sunday and holydays: 10am - 7pm

Info: Tel. 0544.482009 | www.urbancenter.ra.it

Sulla fotografia

Incontri a cura di Fondazione Flaminia, Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali, Comune di Ravenna, Accademia di Bella Arti, Osservatorio Fotografico e Società Italiana di Studi sulla Fotografia. In collaborazione con RavennaTeatro.

Info: Tel. 340.2450210 - 380.3411000

3 dicembre ore 17 | Palazzo dei Congressi di Largo Firenze

CONVERSAZIONE

Con Paolo Gioli e Daniele Frapane

10 dicembre ore 17 | Palazzo dei Congressi di Largo Firenze

FOTOGRAFIA E MUSEO

Con Roberta Valtorta

(Museo Fotografia Contemporanea di Cinisello Balsamo)

15 dicembre ore 18 | Teatro Rasi | Via di Roma 39

FOTOGRAFIA E TEATRO

Con Cosimo Chiarelli (Università di Pisa)

ore 17 | Palazzo dei Congressi di Largo Firenze

FOTOGRAFIA E STORIA DELL'ARTE

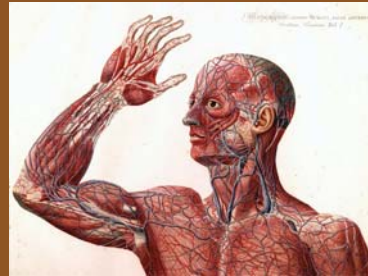
Con Massimo Ferretti

(la data è in via di definizione)

Vita brevis, ars longa

Il sapere medico a Ravenna attraverso i libri antichi della Biblioteca Classense (1400-1700)

Vita brevis, ars longa



Dalle collezioni di argomento medico della Biblioteca Classense, spazio prestigioso di accumulo e di conservazione del patrimonio intellettuale della città, la mostra espone i più bei libri di medicina

prodotti dall'editoria europea dal XV secolo alla fine del XVIII, e documenta, attraverso il libro manoscritto e la stampa, l'evoluzione dello sperimentale sapere medico, le scoperte, le trasformazioni, lo studio del corpo umano, della malattia e della cura, che hanno segnato profondamente la storia della medicina. La mostra si svolge in collaborazione con la Facoltà di Medicina dell'Università di Bologna si avvale del Patrocinio dell'Università di Bologna e dell'Ordine dei medici chirurghi e odontoiatri della Provincia di Ravenna. A cura di Stefano Arieti, Donatino Domini, Claudia Giuliani.

The subject of the study of the human body, illness and cure is viewed through the exhibition of beautiful manuscripts, incunabola and rare printed books on the subject of medicine and mostly illustrated, from the 15th century to the end of the 18th century, kept in the collections of the Classense Library.

Info

VITA BREVIS ARS LONGA

Il sapere medico a Ravenna attraverso i libri antichi della Biblioteca Classense (1400-1700)

fino al 9 gennaio 2011/ until 9 January 2011

Orari di apertura/open hours:

dal martedì al sabato 10 - 17/ from Tuesday to Saturday 10am - 5pm

domenica e festivi 15 - 18/ Sunday and holydays 3pm - 6pm

24 e 31 dicembre 10 - 13/ 24th and 31st December 10am - 13pm

Chiuso il lunedì, il 1 novembre, il 25 dicembre, il 1 e il 6 gennaio

Closed on Monday, 1st November, 25th December, 1st and 6th of January

ingresso gratuito/free admission

Gli Incontri Letterari a Casa Melandri

Dicembre 2010 | gennaio, febbraio 2011
Sala d'Attorre di Casa Melandri | Via Ponte Marino, 2 | ore 18
Tel. 0544.39972 (pomeriggio) | www.centrorelazioniculturali.it | ingresso libero

Dicembre

3 dicembre | Lucio Anneo Seneca
Contro il matrimonio (a cura di Mario Lentano)

7 dicembre | Elisa Bianchini
Gli ultimi ghigliottinati a Ravenna

10 dicembre | Marino Biondi
Fellini: il sogno italiano. Cinquant'anni dalla "Dolce Vita"

14 dicembre | Fausto Renzi

Mastro di coscienza: Giovanni Buzzoni prete nel '900

17 dicembre | Luca Goldoni

Asino che sei

28 dicembre | Gastone Scheraggi

La storia di Maria per Ravenna

Gennaio

7 gennaio | Armando Massarenti
Il filosofo tascabile

14 gennaio | Rosario Sorrentino

Rabbia

18 gennaio | Cino Pedrelli

Meriggio in Romagna

21 gennaio | Gianni Fochi

Fiaschi per fiaschi nell'italiano scientifico

28 gennaio | Rachele Ferrario

Regina di quadri

Febbraio

4 febbraio | Anna Luisa Zazo

I colori della follia

11 febbraio | Fabio Fabbri

Le origini della guerra civile (1918-1921)

15 febbraio | Marco Viroli

Signore di Romagna

Dame, amanti e guerriere nelle corti romagnole

18 febbraio | Beatrice Balsamo

Hitchcock - Il Volto e la Cosa

25 febbraio | Filippo Ceccarelli

La suburra

Otto conversazioni sui monumenti Unesco di Ravenna

Eight conversations on the Unesco
historic buildings in Ravenna

Nel Refettorio del Museo Nazionale di Ravenna, con la presentazione della ristampa del volume *Ravenna. Otto monumenti patrimonio dell'Umanità*, il 18 gennaio alle ore 16 prenderà il via una serie di interessanti conversazioni. Il volume, curato da Clementina Rizzardi per il Comune di Ravenna, frutto della collaborazione con la Soprintendenza per i Beni Architettonici e Paesaggistici di Ravenna, la Direzione Regionale per i Beni Culturali e Paesaggistici dell'Emilia-Romagna e l'Archidiocesi di Ravenna-Cervia, raccoglie i testi del dossier di candidatura che ha portato all'iscrizione dei monumenti ravennati nella World Heritage List. L'opera rappresenta l'esito finale di un complesso lavoro che rappresenta un'indicazione preziosa per la sfida che attende Ravenna per l'assegnazione del titolo di Capitale Europea della Cultura.

Seguiranno, ogni primo martedì del mese, per tutto l'anno fino al 6 dicembre 2011, incontri di approfondimento, dedicati a ciascuno degli otto monumenti.

Sarà la Soprintendente Antonella Ranaldi ad aprire il ciclo delle conferenze, martedì 1 febbraio alle ore 17.30, con una relazione sul Mausoleo di Galla Placidia, gioiello dell'architettura paleocristiana e scrigno di straordinari

mosaici. Seguirà la lezione del Direttore del Museo Nazionale Cetty Muscolino, martedì 1 marzo, dedicata al Battistero Neoniano.

Info: Museo Nazionale di Ravenna, via Fiandrini
Tel. 0544. 533711

www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it

January 18 marks the beginning of a series of conferences on the main historic buildings of the city.

At the first conference, the book entitled *Ravenna. Otto monumenti patrimonio dell'Umanità* containing the texts for inclusion in the World Heritage List will be presented. The candidature is the result of a complex operation of good practice on the part of institutions of a city that wishes to be designated European Capital of Culture. Specific meetings on more detailed aspects will be held in the refectory of the National Museum, starting with talks by superintendent Antonella Ranaldi on Tuesday 1 February at 5.30 pm about the Mausoleum of Galla Placidia and by the Director of the National Museum Cetty Muscolino on Tuesday 1 March about the Neonian Baptistry.

Ravenna 2019: iniziata la sfida per la candidatura

Ravenna 2019:
the challenge of candidature has begun

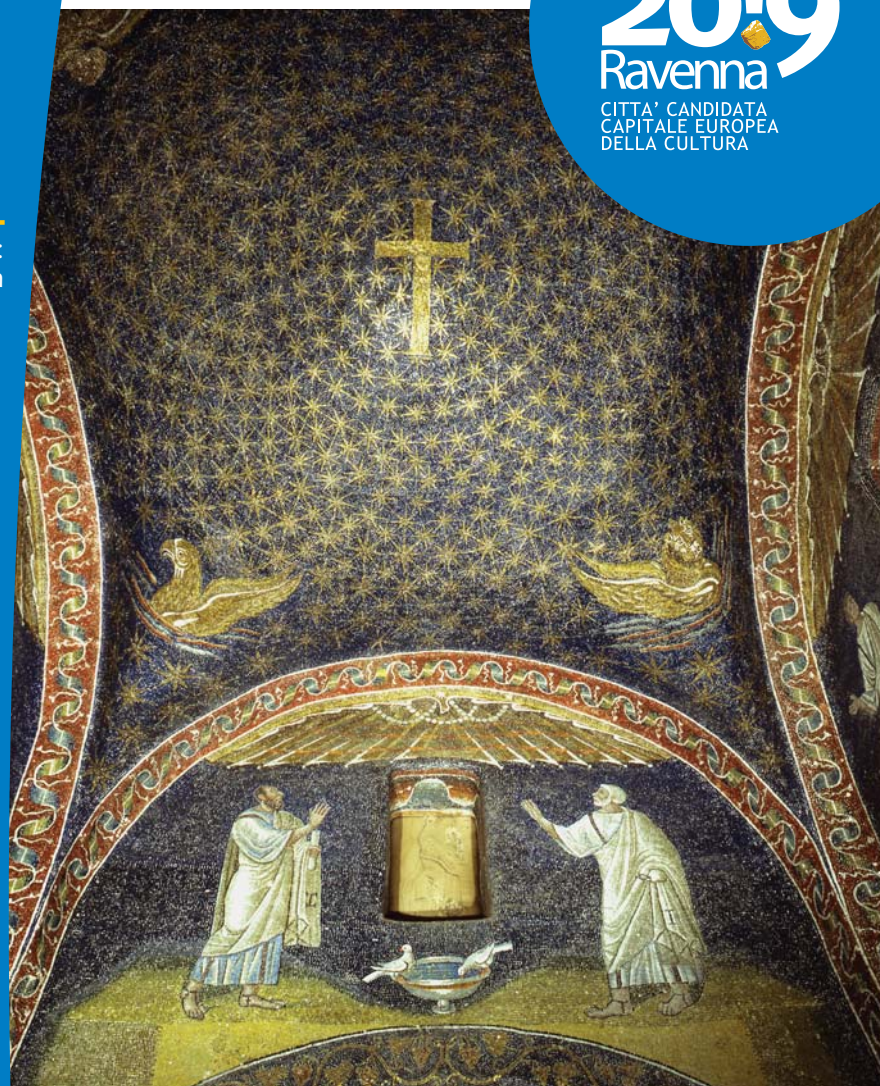


Ravenna, dopo essere stata per tre volte gloriosa capitale del mondo antico, aspira a candidarsi quale Capitale Europea della Cultura per il 2019, anno in cui tale titolo spetterà all'Italia.

Le ragioni di tale proposta si fondano sull'eccezionale

persistenza di un patrimonio monumentale prestigioso, inserito dall'Unesco nella World Heritage List, e sulla produzione culturale di livello internazionale, caratterizzata dalla relazione tra eredità e innovazione, tra conservazione e creazione, tra ricerca identitaria e *metissage*.

La cultura, germogliata dalle antiche radici nelle diverse epoche, ha caratterizzato la storia della città e, con rinnovato vigore in questi ultimi anni, è stata posta al centro delle politiche di sviluppo, in una strategia di innovazione e di costruzione dei valori. Il progetto di candidatura si configura come una scelta di metodo per lo sviluppo complessivo del territorio, una chiave di lettura per la futura crescita sociale ed economica, e costituisce una grande opportunità per rafforzare il carattere europeo di una comunità dove la cultura si configura come imprescindibile risorsa di sviluppo e chiave di lettura per una crescita critica e consapevole. Ravenna, forte dell'unicità e della straordinarietà della propria storia che la consacra, in Europa, come uno dei più significativi punti d'incontro tra culture diverse, ponte tra Oriente e Occidente, luogo di elezione per il dialogo tra i popoli, si pone pertanto in questo percorso di candidatura come laboratorio dove la progettazione culturale si fa ricerca di innovazione, di integrazione e confronto tra le diverse componenti della società e dove, soprattutto, guarda al futuro in termini di miglioramento della qualità della vita di ciascuno.



After being the glorious capital of the ancient world three times, Ravenna now aspires to candidature as the European capital of culture for 2019, not only for the exceptional persistence of a heritage of prestigious historic buildings inscribed by Unesco in the World Heritage List, but also for the production of culture at an



international level, innovation and cultural content. The desire to plan the future around an ambitious cultural project represents a great opportunity to strengthen the European character of a community where culture becomes an indispensable resource for development and a key to interpretation for growth planned critically and with awareness. Ravenna intends to become a laboratory where the future is seen in terms of improvement in the quality of life and planning which involves everyone.

La Domus dei tappeti di pietra: la storia

The House of Stone Carpets: its story



Ravenna, dichiarata dall'UNESCO Patrimonio dell'Umanità per i suoi monumenti del V-VI sec. d. C., con la Domus dei Tappeti di Pietra si è arricchita di un prezioso tesoro, che ad oggi è prossimo alla soglia dei 500.000 visitatori provenienti da tutto il mondo. La Domus è uno straordinario sito archeologico, tra i maggiori scoperti in Italia negli ultimi anni, venuto alla luce nel 1993 e inaugurato nel 2002 dall'allora Presidente della Repubblica Carlo Azeglio Ciampi.

Una moderna sala sotterranea, situata a tre metri sotto il livello stradale, conserva oltre

quattrocento metri quadrati di mosaici policromi e marmi, che decoravano le superfici delle quattordici sale di un grande palazzo bizantino del V-VI sec d.C., unico esempio a Ravenna di architettura civile di tale epoca.

Il sito è stato insignito di numerosi riconoscimenti, fra i quali il Premio Bell'Italia 2004. Passeggiando sopra suggestive passerelle, si possono ammirare le belle pavimentazioni in mosaico decorate con elementi geometrici, floreali e figurativi, che permettono di tracciare un collegamento con i più famosi monumenti bizantini di Ravenna. Tra le numerose decorazioni spiccano, in particolare, due riquadri musivi (emblemata): il primo rappresenta la figura del *Buon Pastore*, ritratto in modo inusuale rispetto alla tradizionale iconografia cristiana; il secondo, risalente al VI secolo d. C. raffigura la *Danza dei Geni delle Stagioni*, rarissima raffigurazione con i Geni che danzano in cerchio guidati dal suono di un musicista.

Alla Domus si accede attraverso la piccola chiesa settecentesca di Sant'Eufemia, ubicata sopra un precedente luogo di culto, in cui, narra la leggenda, Sant'Apollinare avrebbe effettuato i primi battesimi dei cristiani.

The *Domus dei Tappeti di Pietra* (house of stone carpets) is an extraordinary archaeological site, one of the most important discoveries in Italy in recent years which came to light in 1993 and was opened to the public in 2002 by the then President of the Republic Carlo Azeglio Ciampi: a modern underground room, located three metres below street level with more than four hundred square metres of polychrome mosaics and marbles that decorate the surfaces of the fourteen rooms of a great Byzantine palace of the 5th-6th centuries, the only example of civil architecture from this period. Walking along the raised walkways the visitor can admire the beautiful mosaic floors decorated with geometric, floral and figurative motifs which make it possible to trace a connection with the most famous Byzantine buildings of Ravenna. Of the numerous decorations two mosaic panels in particular stand out: the first is a figure of the *Good Shepherd*, depicted in an unusual way considering more traditional Christian iconography, the second, dating from the 6th century AD depicts the *Dance of the spirits of the Seasons*, an extremely rare depiction with the spirits that dance in a circle to the sound of a musician.



Domus dei Tappeti di Pietra

Via Barbiana (ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia)
Tel. 0544.32512

www.domusdeitappetidi Pietra.it
www.ravennantica.it

Orari di apertura/Open hours

Da martedì a venerdì: 10 - 17

From Tuesday to Friday: 10am - 5pm

Sabato e domenica: 10 - 18

Saturday and Sunday 10am - 6pm

lunedì chiuso (eccetto festivi e prefestivi)

closed on Monday (except holidays or the day preceding a holiday)

Intero/full price: € 4.00

Ridotto/reduced price € 3.00

info

In primavera il Complesso di San Nicolò ospiterà un allestimento permanente che illustrerà l'arte del "fare mosaico" dalle origini ai nostri giorni, con reperti eccellenti del patrimonio musivo di Ravenna e del suo territorio, in parte inediti, d'epoca antica, tardo antica e medievale, fino a giungere alle produzioni degli artisti moderni e contemporanei. In esposizione troveranno sede, inoltre, uno spazio riservato a esposizioni temporanee, due laboratori didattici teorici-pratici con attività rivolte alle scuole di ogni ordine e grado, che coniugheranno divertimento e apprendimento e un polo multimediale che illustrerà



Complesso di San Nicolò, particolare dell'interno

© Foto Biserni

la storia del mosaico attraverso allestimenti interattivi, multimediali e scenografici. Inaugurazione: 15 aprile 2011
Apertura al pubblico: 16 aprile 2011 | Orari: tutti i giorni 10 - 18.30 | www.ravennantica.it

In the spring the San Nicolò complex will be home to a permanent exhibition illustrating the art of making mosaics from its earliest origins to the present day, with excellent examples of the mosaic heritage of Ravenna and its province, some of which will be seen for the first time, from antiquity, late antiquity and medieval times to the works of modern and contemporary artists. There will also be a section for temporary exhibitions, two theoretical and practical teaching workshops with activities for all academic levels that make learning enjoyable and a multi-medial centre illustrating the history of mosaic through interactive, multi-medial and scenographic displays.

Opening: Friday 15 April 2011 | Opening to the public: Saturday 16 April 2011

Opening hours: every day 10am-6.30pm | www.ravennantica.it



La Cripta Rasponi

The Rasponi Crypt

La Cripta Rasponi, una piccola cappella gentilizia, è il nucleo più antico del complesso architettonico originale di Palazzo Rasponi, risalente al XVIII secolo. La dimora fu distrutta nel 1922 e poco dopo riedificata come Palazzo della Provincia, su progetto dell'architetto Giulio Ulisse Arata. L'accesso alla cripta e ai giardini, con una parte pensile, avviene dal monumentale portico situato sul lato sud di Piazza San Francesco, accanto alla zona dantesca. Di particolare interesse i mosaici con figure di animali fantastici che decorano il pavimento della cripta, probabilmente provenienti dalla Chiesa di San Severo a Classe (VI sec.).

The Rasponi Crypt and the gardens, partly on the roof, can be entered from the monumental portico located on the south side of Piazza San Francesco, deep in the atmosphere of the Dante zone. In the Crypt it is kept a wonderful mosaic of the 6th century.

**Cripta Rasponi
e Giardini Pensili del
Palazzo della Provincia**
Piazza San Francesco
Ravenna | Tel. 0544.215342

www.criptarasponi.com

riapertura: 8 aprile 2011
opening: 8 April 2011

Tutto il fascino del mare d'inverno

The enchanting seaside in winter



Le Spiagge di Ravenna offrono l'opportunità di vivere il fascino del mare anche nei mesi invernali e la possibilità di festeggiare in modo insolito il Natale e il Capodanno.

Il Mare d'Inverno 2010, giunto alla quarta edizione, vede l'adesione di tanti Stabilimenti Balneari e offre diversi momenti di intrattenimento, cultura, gastronomia e sport.

The beaches of Ravenna offer opportunities to enjoy the seaside even in the winter months and celebrate Christmas and New Year in a novel way. *The Seaside in Winter 2010*, now in its fourth year, has the participation of many beach establishments and offers a number of occasions for entertainment, culture, gastronomy and sport.

Gli Stabilimenti Balneari che aderiscono all'iniziativa Il Mare d'Inverno 2010:

- **Casalborsetti:** Conchiglia
- **Marina Romea:** Nettuno | Sirenetta | Graziella | Paolo | Papirriki | Luisa
- **Marina di Ravenna:** Marinabay | Obelix | Tequila | Lucciola
- **Punta Marina Terme:** BBK | Perla | Nautilus | Susanna Wave Life Beach | Federico | Re di Denari
- **Lido Adriano:** Le Vele | Tiramisu
- **Lido di Dante:** Passatore
- **Lido di Classe:** Venere
- **Lido di Savio:** Levante | Milano | Elio

Programma: Mare d'Inverno

MARINA DI RAVENNA

- Dal 3 dicembre al 6 gennaio | Marinabay
- **IL VILLAGGIO DI NATALE SULLA SPIAGGIA**
- Tutti i sabati e le domeniche dalle ore 14.30 alle 16.30:

Laboratori per bambini (dai 4 anni in poi)

La Casetta di Babbo Natale con tante caramelle

- 31 gennaio: **Festa danzante di Capodanno**
- 6 gennaio (pomeriggio): **La Festa della Befana**

Spettacolo per tutti i bambini con gadget. Appuntamento organizzato in collaborazione con Fidas-Advs: dalle ore 7 sarà presente una autoambulanza per tutti i donatori di sangue.

• **Inoltre:** dal 3 dicembre al 10 gennaio sarà attivo il Ristorante Marinabay. Tutti i venerdì, sabato e domenica sarà aperto il Bar pasticceria con cioccolate calde, sala da the e vin brulé.

Info: Tel. 0544.530440 - 3939424621

Calendario eventi completo: www.marinabay.it



- Dal 5 dicembre al 16 gennaio | Zona di spiaggia libera adiacente la diga foranea Sud - Piazzale dei Marinai
- **IL PRESEPE DI SABBIA**

Inaugurazione: sabato 4 dicembre ore 15

Apertura: dal 23 dicembre - 8 gennaio festivi 10 - 18, feriali 14 - 18.

Nel restante periodo apertura solo sabato e domenica (e 8 dicembre)

10 - 18. Ingresso offerta libera Realizzato da artisti di provenienza internazionale

A cura del Bagno Obelix in collaborazione con la Pro Loco

- Tutte le domeniche di dicembre | Negozi di Marina di Ravenna
- **SEGUI LE STELLE**

Percorso shopping nei negozi aperti segnalati con la Stella e degustazioni a tema

- Domeniche di dicembre e gennaio ore 13- 19
- **Viale delle Nazioni/Bacino pescherecci**
- **I MERCATINI DI MARINA DI RAVENNA**

- 19 dicembre ore 14.30 | Area Bacino pescherecci
- **NATALE... d'aMARE**

Dal mare emergerà l'Albero di Natale. Bancarelle e dolci. Evento in collaborazione con la Pro Loco e il Circolo Subacqueo Ravennate



• Dal 24 dicembre al 31 gennaio | Chiesa di S. Giuseppe - Piazza Guido Gazzara | tutti i giorni 9 - 12 e 15 - 17
PRESEPIO ANIMATO STILE MONTANO
 Autori: Nazzareno Papetti (AIAP), Vincenzo Bosi, Cherubino Scotto di Vettimo

• 6 gennaio ore 10.30 | Bacino pescherecci (Bar Timone)
LA BEFANA VIEN DAL MARE: Una calza per tutti i bimbi!
 In collaborazione con Gli Amici del Porto

• Inoltre: fino al 20 febbraio dalle ore 11 | Ravenna Yacht Club Molo Dalmazia, in direzione Casalborgsetti
XXIX CAMPIONATO D'INVERNO DI MARINA DI RAVENNA
 Le domeniche del 12 dicembre, 9 e 23 gennaio, 6 e 20 febbraio.
 26 dicembre: La Veleggiata di Santo Stefano
 In collaborazione con il Circolo Velico Ravennate
www.ravennayachtclub.com

PUNTA MARINA TERME

• 22 dicembre ore 21 | Piazza San Massimiano
CONCERTO DI NATALE

• 6 gennaio (pomeriggio) | Viale dei Navigatori
MERCATINO DELLA SOLIDARIETÀ
 • Circolo Buster Keaton | Viale dei Navigatori, 33
SPETTACOLO PER BAMBINI
 • Spiaggia libera di fronte a via Sirti ore 19
I FUOCHI D'ARTIFICIO DELLA BEFANA!!

• **ALLO STABILIMENTO BBK**, in Viale dei Navigatori, musica e divertimento. 7 dicembre: **School Party**; 11 dicembre: **Discoring '80**, ospiti **i Righeira**, 23 dicembre: **Party Natalizio**; 25 dicembre: **Discoring '80 - Natale anni '80**; 31 dicembre: **Festa di Capodanno**.
 Tel. 338.6509800 | www.bbkbeach.com

CASALBORSETTI

• Dall'8 dicembre al 27 febbraio | Tutti i giorni 8 - 18, festivi 8 - 19
 Chiesa di S. Lorenzo - Piazza Giovanni Marradi
PRESEPE DI CONCHIGLIE MECCANICO Autore: Rino Belletti (AIAP)

• 6 gennaio ore 15 | Piazza Marradi
FESTA DELLA BEFANA
 Tradizionale festa con piccoli pacchi dono per i bambini

MARINA ROMEA

• 25 e 26 dicembre ore 15 - 18 e 20 - 22 | Pineta Parco Giochi, Viale Italia
PRESEPE NEL PARCO DEGLI ALBERI FATATI
 Presepe nel Parco con animali, Babbo Natale con la slitta e vin brulè. Per i più piccini opportunità di cavalcate su pony.
 A cura della Proloco di Marina Romena, organizzatore Alberto Belloni
 Info: Tel 347.5908100

PORTO CORSINI

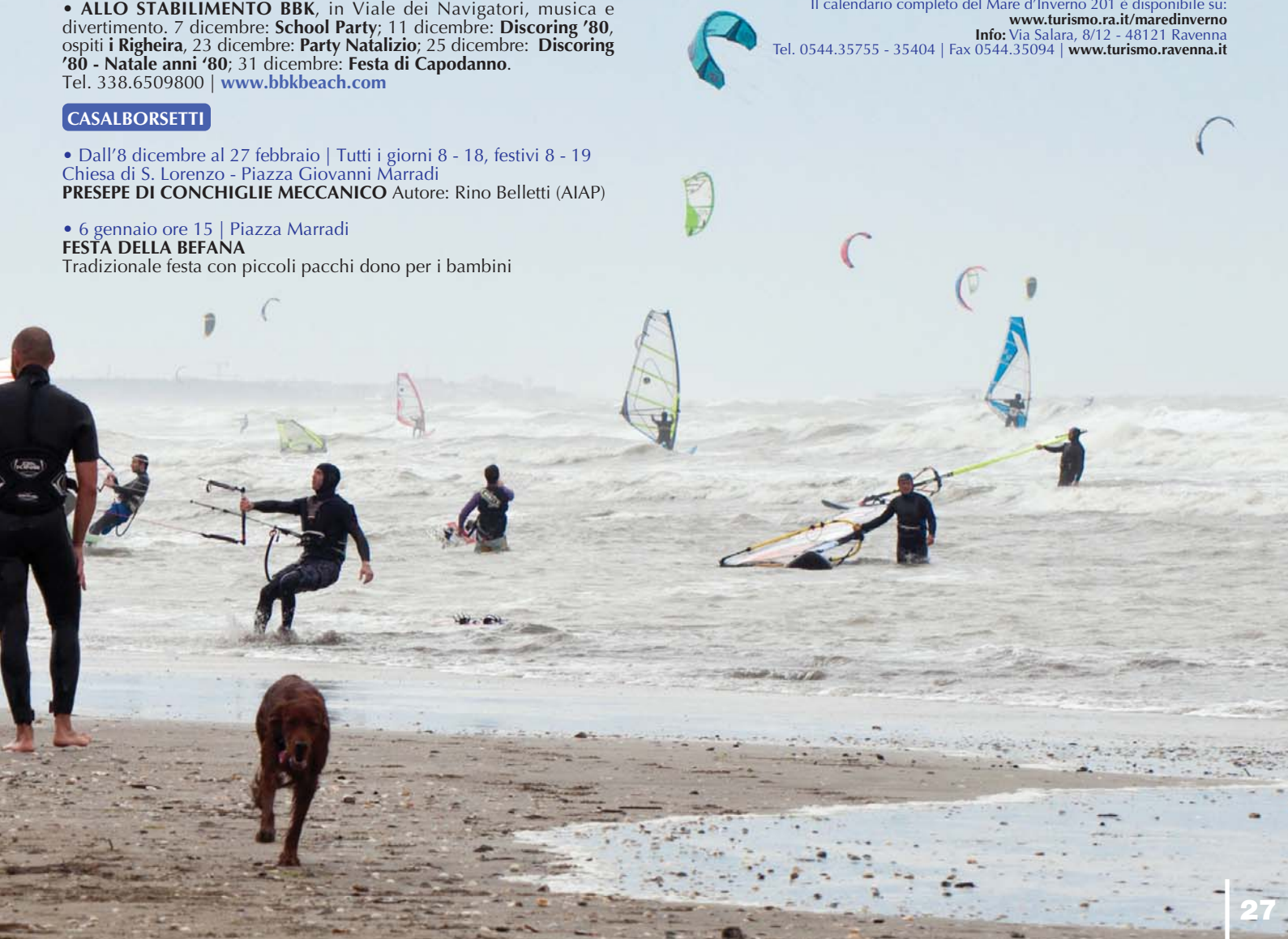
• 19 dicembre ore 14 | Via Po 29/A - Sede della Pro Loco
L'ALLEGRIA DEL NATALE
 Zampognari e coro Le Note Monelle della Scuola elementare G. Garibaldi di Porto Corsini, diretto dal M° Marco Paganelli. Animazione per i più piccoli con magie, giocolerie ed equilibrismo. Caldarroste, dolci e vin brulè per tutti.

• 6 gennaio ore 14 | Via Po 29/A - Sede della Pro Loco
FESTA DELLA BEFANA
 Animazione per i più piccoli con regali a tutti i bambini e tanti dolci

LIDO DI CLASSE

• 19 dicembre dalle ore 14.30
 Parcheggio di fronte al complesso Le Dune
ASPETTANDO CAPODANNO
 Musica, animazione, carne ai ferri e vin brulè. A cura del Comitato Cittadino di Lido di Classe

Il calendario completo del Mare d'Inverno 201 è disponibile su:
www.turismo.ra.it/maredinverno
 Info: Via Salara, 8/12 - 48121 Ravenna
 Tel. 0544.35755 - 35404 | Fax 0544.35094 | www.turismo.ravenna.it



MONUMENTI UNESCO INSERITI NELLA WORLD HERITAGE LIST

Basilica di San Vitale | Via Fiandrini | Tel. 0544.541688

9.30 - 17/ 9.30am - 5pm | chiuso il 25 dicembre/closed on 25th December - 1° gennaio 14.30 -17/1st January 2.30-5pm

Mausoleo di Galla Placidia | Via Fiandrini | Tel. 0544.541688

9.30 - 17/ 9.30am - 5pm | chiuso il 25 dicembre/closed on 25th December - 1° gennaio 14.30 -17/1st January 2.30-5pm

Basilica di Sant'Apollinare Nuovo | Via di Roma | Tel. 0544.541688

10 - 17/ 10am - 5pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Battistero Neoniano o degli Ortodossi | Piazza Duomo | Tel. 0544.541688

10 - 17/ 10am - 5pm

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Cappella Arcivescovile o di Sant'Andrea | Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.541688

10 - 17/ 10am - 5pm

la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura

ticket office closes 30 minutes before closing time

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

il biglietto è solo cumulativo
e comprende
anche il Museo Arcivescovile

/combined ticket

Intero/full admission € 8.50

Ridotto/reduced admission € 7.50

dal 1° gennaio 2011

Intero/full admission € 9.50

Ridotto/reduced admission € 8.50

le biglietterie chiudono 15 minuti

prima dell'orario di chiusura

ticket offices close

15 minutes before closing time

Mausoleo di Teodorico | Via delle Industrie, 14 | Tel. 0544.684020 | Ingresso/admission € 3.00

8.30 - 16.30/ 8.30am - 4.30pm | chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Basilica di Sant'Apollinare in Classe | Via Romea Sud | Classe (Ra) | Tel. 0544.473569

Ingresso/admission € 3.00

feriale: 8.30 - 19.30/ week-days and Saturdays: 8.30am - 7.30pm | domenica: 13 - 19.30/ Sunday: 1pm - 7.30pm

nella mattinata si celebrano funzioni religiose/religious services are held during the mornings

le biglietterie chiudono 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket offices close 30 minutes before closing time

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Biglietti cumulativi/combined tickets

Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico: € 6.00

Museo Nazionale + Mausoleo di Teodorico + Basilica di S. Apollinare in Classe: € 8.00

Battistero degli Ariani | Via degli Ariani | Ingresso gratuito/free admission

8.30 - 16.30/ 8.30am - 4.30pm | chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

MUSEI

MAR - Museo d'Arte della città e Pinacoteca Comunale - www.museocitta.ra.it

Via di Roma, 13 | Tel. 0544.482356 - 482477

> **Pinacoteca Comunale** | Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00

martedì, giovedì e venerdì: 9 - 13.30 e 15 - 18 / Tuesday, Thursday and Friday: 9am 1.30pm and 3pm- 6pm

mercoledì e sabato: 9 - 13.30/ Wednesday and Saturday: 9am - 1.30pm

domenica: 15 - 18 / Sunday: 3pm - 6pm | lunedì chiuso / closed on Monday

La biglietteria chiude 1 ora prima dell'orario di chiusura / ticket office close 1 hour before closing time

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Museo Nazionale di Ravenna | Via Fiandrini | Tel. 0544.543711 | Ingresso/admission € 4.00

8.30 - 19.30/8.30am - 7.30pm | lunedì chiuso/closed on Monday

La biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura / ticket office close 30 minutes before closing time

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Museo Arcivescovile | Piazza Arcivescovado | Tel. 0544.541688

ingresso compreso nel biglietto cumulativo/admission included in the combined ticket

10 - 17/ 10am - 5pm

la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ticket office closes 30 minutes before closing time

chiuso il 25 dicembre e il 1° gennaio/closed on 25th December and 1st January

Domus dei Tappeti di Pietra - Sito Archeologico - www.ravennantica.it

Via Barbiana | ingresso dalla chiesa di Sant'Eufemia | Tel. 0544.32512

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 3.00

da martedì a venerdì: 10 - 17/ from Tuesday to Friday: 10am - 5pm

sabato e domenica: 10 - 18/ Saturday and Sunday 10am - 6pm | lunedì chiuso/ closed on Monday

chiuso il 25 dicembre/closed on 25th December - 1° gennaio 14.30 -18/1st January 2.30-6pm

Complesso di San Nicolò | Via Rondinelli, 6 | Tel. 0544.213371

Cripta Rasponi e Giardini Pensili della Provincia | Piazza San Francesco | Tel. 0544.215342

Intero/full admission € 2.00 - Ridotto/reduced admission € 1.00

chiuso fino al 08/04/2011/ closed until 08.04.2011

Museo del Risorgimento presso la Biblioteca Classense - www.classense.ra.it

Via Baccarini, 3 | Tel. 0544.482112

dal martedì al venerdì: 15 - 18/ from Tuesday to Friday: 3pm - 6pm | sabato: 9.30 - 12.30/ Saturday: 9.30am - 12.30am

chiuso lunedì e festivi/ closed on Monday and weekend

Santa Maria delle Croci | Via Guaccimanni | Tel. 0544.482017

San Domenico - Urban Center | Via Cavour | Tel. 0544.482009

Piccolo Museo delle Bambole | Via M. Fantuzzi 4 | Tel. 331.2663331

Intero/full admission € 4.00 | Ridotto/reduced admission € 2.50 | Scolaresche elementari e medie € 1.00 - Accompagnatori gratis
10 - 12.30/15-18, chiuso il lunedì, giovedì pomeriggio/open hours: 10am - 12.30am/3pm - 6pm, closed on Monday and Thursday afternoon

La Casa delle Marionette | Vicolo Padenna 4/a | Tel. 0544.32056

Intero/full admission € 4.00 - Ridotto/reduced admission € 2.50 - Aperto su prenotazione/open by appointment

NatuRa - Museo Ravennate di Scienze Naturali "A. Brandolini" - www.natura.ra.it

Via Rivaletto, 25 | Sant'Alberto (Ra) | Tel. 0544.529260-528710

Intero/full admission € 3.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00 - Per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: www.natura.ra.it

MONUMENTI e PUNTI di INTERESSE

Zona Archeologica di Classe | Via Marabina | Tel. 0544.67705 | **Ingresso/admission € 2.00**

area archeologica chiusa/ archaeological area closed

> **Piccolo Museo Archeologico** | Ingresso/admission € 1.00 €

feriale: 9 - fino al tramonto/ week-days: 9pm - until sunset | domenica: 9 - 14/ Sunday: 9am - 2pm

Palazzo di Teodorico | Via di Roma | Tel. 0544.543711

feriale e festivo: 8.30 - 13.30/ week-days and holydays: 8.30am 1.30pm

Zona Dantesca Tomba di Dante, Quadraro di Braccioforte | Via Dante Alighieri, 9 | Tel. 0544.482112

10 - 16/ 10am - 4pm

Basilica di San Francesco | Piazza San Francesco | Tel. 0544.33667

feriale e festivo: 9 - 12 e 15 - 18/ week-days and holydays: 9am 12am and 3pm - 6pm

Basilica di San Giovanni Evangelista | Via Carducci | Tel. 0544.212640

feriale e festivo: 8 - 12 e 14 - 18/ week-days and holidays: 8am - 12am and 2pm - 6pm

Duomo o Basilica Metropolitana | Piazza Duomo | Tel. 0544.30328

feriale: 8 - 12 e 15 - 18/ week-days: 8am - 12pm and 3pm - 6pm

Parco della Pace (mosaici contemporanei)

Via Marzabotto/Via Marconi | Tel. 0544.482815 | **Ingresso gratuito/free admission**

lunedì - sabato 8 - 13/ Monday-Friday: 8am - 1pm | domenica chiuso/ closed on Sunday

Rocca Brancaleone | Via Rocca Brancaleone | Tel. 0544.36094 | **Ingresso gratuito/free admission**

8 - 17/ 8am - 5pm

Planetario

Viale Santi Baldini | Tel. 0544.62534 | **Intero/full admission € 5.00 - Ridotto/reduced admission € 2.00**

aperto su appuntamento per le scolaresche | Per informazioni/ for information: racine.ra.it/planet/

martedì e venerdì 21/ Monday and Friday 9pm

Villa Romana di Russi | Via Fiumazzo - Russi (Ra) | Tel. 0544.581357 | **Ingresso/admission € 2.00**

9 fino al tramonto/ 9am until sunset

la biglietteria chiude 30 minuti prima dell'orario di chiusura/ ticket office closes 30 minutes before closing time

Capanno Garibaldi | Via Baiona | Tel. 0544.212006 | **Ingresso gratuito/free admission**

per informazioni sugli orari di apertura/for info about open hours: www.turismo.ra.it



www.turismo.ravenna.it
turismo@comune.ra.it

tourist information
informations touristiques
información turística
touristenauskunft



Regione Emilia-Romagna
informazione
accoglienza turistica

I.A.T. RAVENNA | Via Salara, 8

Tel. +39 0544.35404 - 35755

feriale: 8.30 - 18 | festivi: 10 - 16

festivi: fino al 9 gennaio 10 - 18

natale e capodanno: 14 - 18

I.A.T. TEODORICO | Via delle Industrie, 14

Tel. +39 0544.451539

feriale e festivo: 9.30 - 15.30

natale e capodanno chiusi

I.A.T. CLASSE | Via Romea sud, 266

Tel. +39 0544.473661

feriale e festivo: 9.30 - 12.30

14.30 - 17.30

natale e capodanno chiusi

Ravenna Visit Card 7 giorni di vantaggi al costo di 10 Euro

- ingressi gratuiti presso i principali musei, chiese e monumenti della città e provincia
- sconti presso esercizi commerciali, strutture ricettive, attrazioni
- sconti per trasporti urbani ed extraurbani

La Card si può acquistare presso gli Uffici di informazione e accoglienza turistica IAT-UIT della provincia

Info: www.ravennavisitcard.it



A Ravenna è disponibile la **CARTA BIANCA PER IL TURISTA DISABILE** che offre una serie di agevolazioni presso mostre, musei, monumenti, cinema, teatri, stadi e piscine, nel pieno rispetto della privacy, evitando di esibire il verbale di invalidità.

Info: Sap - Servizio di Aiuto Personale per disabili
Via M. D'Azeglio 2 (RA)
Tel. 0544.482439 | Fax 0544.482139
e-mail: sap@comune.ra.it

NUMERI UTILI

TEMPO LIBERO

Mirabilandia

Aperta fino al 1° novembre - Tel. 0544.561156

Terme di Punta Marina Terme

Tel. 0544.437222

CINEMA E TEATRI

Astoria Multisala: Tel. 0544.421026

Jolly.doc: Tel. 0544.478052

Giorno di chiusura lunedì

CinemaCity Multisala: Tel. 0544.500410

Teatro Alighieri: Via Mariani, 2 - Ravenna - Tel. 0544.249244

Teatro Rasi: Tel. 0544.30227 - risponde un'ora prima dello spettacolo

TRASPORTI

Trenitalia Call Center: 892021

Punto Bus: Tel. 199 199 558

Radio Taxi: Tel. 0544.33888

SERVIZI SANITARI

Pronto Soccorso Emergenza Sanitaria

e Pronto Soccorso Veterinario: Tel. 118

Guardia Medica: Tel. 800.244244

Ospedale Santa Maria delle Croci: Tel. 0544.285111

Ravenna Farmacie: Tel. 0544.289111

EMERGENZE

Polizia: Tel. 113

Carabinieri: Tel. 112

Vigili del fuoco: Tel. 115

Polizia Municipale: Tel. 0544.482999

Zona a traffico limitato controllata dalle telecamere.

Nel centro storico possono entrare solo le auto autorizzate; per le altre è prevista la multa. I turisti diretti alle strutture ricettive in ZTL sono autorizzati. Per informazioni contattare le reception degli hotel.



LEGENDA



DIREZIONE MARE



DIREZIONE AUTOSTRADA



IAT - INFORMAZIONI TURISTICHE



ANTICHE MURA



AREE VERDI E GIARDINI



AREE PEDONALI



PARCHEGGI



PARCHEGGI AUTOBUSTURISTICI



TOILETTE



PRONTO SOCCORSO



PORTE



AREE A TRAFFICO LIMITATO



AREA ATTREZZATA CAMPER



GARAGE PRIVATO



STAZIONE FERROVIARIA



POSTE ITALIANE



OSPEDALE

MONUMENTI NELLA LISTA DEL PATRIMONIO MONDIALE DELL'UNESCO

1 BASILICA DI SAN VITALE	B2	5 CAPPELLA ARCIVESCOVILE O DI SANT'ANDREA	C4
2 MAUSOLEO DI GALLA PLACIDIA	C2	6 BASILICA DI SANT'APOLLINARE NUOVO	E4
3 BATTISTERO DEGLI ARIANI	D3	7 MAUSOLEO DI TEODORICO	F1
4 BATTISTERO NEONIANO O DEGLI ORTODOSSE	C4	8 BASILICA DI SANT'APOLLINARE IN CLASSE	F6

BASILICHE E CHIESE

10 SANTA CROCE	C2	25 DUOMO	B4
11 SANTA MARIA MAGGIORE	C2	29 SAN FRANCESCO	D4
12 SANT'EUFEMIA	B3	34 SANT'AGATA MAGGIORE	D5
18 SAN GIOVANNI BATTISTA	D2	35 SAN GIOVANNI EVANGELISTA	E3
19 SPIRITO SANTO	D3	38 SANTA MARIA IN PORTO	E5
20 SANTA MARIA DEL SUFFRAGIO	C3		

ALTRI MONUMENTI, PARCHI ED EDIFICI PUBBLICI

9 MUSEO NAZIONALE	B2	32 BIBLIOTECA CLASSESE MUSEO DEL RISORGIMENTO	C5
13 DOMUS DEI TAPPETI DI PIETRA	B3	33 COMPLESSO DI SAN NICOLÓ	C5
14 SAN DOMENICO - URBAN CENTER	C3	36 PALAZZO DI TEODORICO	E4
15 MERCATO COPERTO	C3	37 TEATRO RASI	E4
16 TORRE CIVICA - SALA D'ATTORRE	C3	39 MAR - MUSEO D'ARTE DELLA CITTA' LOGGETTA LOMBARDESCA	E5
17 CASA DELLE MARIONETTE	D3	40 PLANETARIO - GIARDINI PUBBLICI	F5
21 PIAZZA DEL POPOLO MUNICIPIO - PREFETTURA	C3	41 ROCCA BRANCALEONE	E1
22 TEATRO ALIGHIERI	D3	42 PARCO DI TEODORICO	F1
23 GIARDINO RASPONI	C3	43 ALMAGIÁ	F3
24 PICCOLO MUSEO DELLE BAMBOLE	C4	44 PALAZZO DELLE ARTI E DELLO SPORT "DE ANDRE"	F4
26 MUSEO ARCIVESCOVILE	B3	45 OSTELLO DELLA GIOVENTU'	B6
27 BIBLIOTECA ORIANI	C4	46 FONTANA ARDEA PURPUREA	F5
28 MUSEO DANTESCO E TOMBA DI DANTE	D4	47 PARCO DELLA PACE	A4
30 PALAZZO DELLA PROVINCIA E CRIPTA RASPONI	C4	48 PARCO ARCHEOLOGICO DI CLASSE	F6
31 SANTA MARIA DELLE CROCI	D4	49 GIARDINI SPEYER	E3





Zona a traffico limitato

S C A L A 0 100 200 300m



Comune di Ravenna



FONDAZIONE DEL
MONTE

1473